



Europäisches  
Patentamt

European  
Patent Office

Office européen  
des brevets

# Amtsblatt Official Journal Journal officiel

**9 | 2016**

September | Jahrgang 39

September | Year 39

Septembre | 39<sup>e</sup> année

ISSN 1996-7543

**INHALT**

**CONTENTS**

**SOMMAIRE**

<b>VERWALTUNGSRAT</b>	<b>ADMINISTRATIVE COUNCIL</b>	<b>CONSEIL D'ADMINISTRATION</b>
Zusammensetzung des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation (Stand: September 2016)	Composition of the Administrative Council of the European Patent Organisation (as at September 2016)	Composition du Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets (situation : septembre 2016) <b>A73</b>
<b>EUROPÄISCHES PATENTAMT</b>	<b>EUROPEAN PATENT OFFICE</b>	<b>OFFICE EUROPÉEN DES BREVETS</b>
<b>Mitteilungen des EPA</b>	<b>Information from the EPO</b>	<b>Communications de l'OEB</b>
Mitteilung des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 21. Juli 2016 über die Tage, an denen die Annahmestellen des EPA im Jahr 2017 geschlossen sind	Notice from the President of the European Patent Office dated 21 July 2016 concerning the days on which EPO filing offices are closed in 2017	Communiqué du Président de l'Office européen des brevets, en date du 21 juillet 2016, relatif aux jours de fermeture des bureaux de réception de l'OEB en 2017 <b>A74</b>
Pilotprogramm "Patent Prosecution Highway" zwischen dem Europäischen Patentamt und der kolumbianischen Aufsichtsbehörde für Industrie und Handel auf der Grundlage von PCT- und nationalen Arbeitsergebnissen	Patent Prosecution Highway pilot programme between the European Patent Office and the Superintendence of Industry and Commerce of Colombia based on PCT and national work products	Programme pilote "Patent Prosecution Highway" entre l'Office européen des brevets et la Surintendance de l'industrie et du commerce de Colombie sur la base de produits résultant de travaux au titre du PCT et de travaux nationaux <b>A75</b>
Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 2. September 2016 über die Aktualisierung der Richtlinien für die Prüfung im Europäischen Patentamt	Notice from the European Patent Office dated 2 September 2016 concerning updating of the Guidelines for Examination in the European Patent Office	Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 2 septembre 2016, concernant la mise à jour des Directives relatives à l'examen pratiqué à l'Office européen des brevets <b>A76</b>
Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 1. September 2016 betreffend die Veröffentlichung von Richtlinien für die Recherche und Prüfung im Europäischen Patentamt als PCT-Behörde (PCT-EPA-Richtlinien)	Notice from the European Patent Office dated 1 September 2016 concerning the publication of Guidelines for Search and Examination at the European Patent Office as PCT Authority (PCT-EPO Guidelines)	Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 1 <sup>er</sup> septembre 2016, concernant la publication de Directives relatives à la recherche et à l'examen pratiqués à l'Office européen des brevets agissant en qualité d'administration PCT (Directives PCT de l'OEB) <b>A77</b>
Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 23. September 2016 über die Online-Einreichung nachgereichter Unterlagen nach dem PCT einschließlich des Antrags nach Kapitel II PCT	Notice from the European Patent Office dated 23 September 2016 concerning the online filing of subsequently filed documents under the PCT, including the demand under PCT Chapter II	Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 23 septembre 2016, concernant le dépôt en ligne de pièces produites ultérieurement au titre du PCT, y compris des demandes d'examen préliminaire international au titre du chapitre II du PCT <b>A78</b>
<b>Vertretung</b>	<b>Representation</b>	<b>Représentation</b>
Liste der beim EPA zugelassenen Vertreter	List of professional representatives before the EPO	Liste des mandataires agréés près l'Office européen des brevets <b>A79</b>

<b>Gebühren</b>	<b>Fees</b>	<b>Taxes</b>	
Hinweis für die Zahlung von Gebühren, Auslagen und Verkaufspreisen	Guidance for the payment of fees, expenses and prices	Avis concernant le paiement des taxes, redevances et tarifs de vente	<b>A80</b>
<b>AUS DEN VERTRAGSSTAATEN/ ERSTRECKUNGS- UND VALIDIERUNGSSTAATEN</b>	<b>INFORMATION FROM THE CONTRACTING STATES/ EXTENSION AND VALIDATION STATES</b>	<b>INFORMATIONS RELATIVES AUX ÉTATS CONTRACTANTS/ AUX ÉTATS AUTORISANT L'EXTENSION OU LA VALIDATION</b>	
<b>IT Italien</b> Zahlung von Patentgebühren	<b>IT Italy</b> Payment of patent fees	<b>IT Italie</b> Paiement de taxes relatives aux brevets	<b>A81</b>
<b>INTERNATIONALE VERTRÄGE</b>	<b>INTERNATIONAL TREATIES</b>	<b>TRAITÉS INTERNATIONAUX</b>	
<b>PCT</b>	<b>PCT</b>	<b>PCT</b>	
Beitritt von Kambodscha (KH) zum PCT	Accession to the PCT by Cambodia (KH)	Adhésion du Cambodge (KH) au PCT	<b>A82</b>

---

**VERWALTUNGSRAT  
ADMINISTRATIVE COUNCIL  
CONSEIL D'ADMINISTRATION**

**Zusammensetzung des Verwaltungsrats der Europäischen Patentorganisation (Stand: September 2016)**  
**Composition of the Administrative Council of the European Patent Organisation (as at September 2016)**  
**Composition du Conseil d'administration de l'Organisation européenne des brevets (situation : septembre 2016)**

			Präsident Chairman Président	Vizepräsident Deputy Chairman Vice-Président					
			<b>Mr Jesper Kongstad</b> , Director General, Danish Patent and Trademark Office	<b>Mr Miklós Bendzsel</b> , Former President, Hungarian Intellectual Property Office					
Mitgliedstaat Member state État membre			Vertreter Representative Représentant			Stellvertreter Alternate representative Suppléant			
AL	Albanien	Albania	Albanie	<b>Mr Elvin Lako</b> , General Director, General Directorate of Patents and Trademarks			<b>Ms Elvanda Mece</b> , Director of Examination Coordination and Training, General Directorate of Patents and Trademarks		
AT	Österreich	Austria	Autriche	<b>Frau Mariana Karepova</b> , Präsidentin, Österreichisches Patentamt			<b>Frau Andrea Scheichl</b> , Vizepräsidentin, Österreichisches Patentamt		
BE	Belgien	Belgium	Belgique	<b>M. Jérôme Debrulle</b> , Conseiller général, Office de la Propriété Intellectuelle, Service Public Fédéral Économie, P.M.E., Classes moyennes et Énergie			<b>M. Geoffrey Bailleux</b> , Conseiller, Office de la Propriété Intellectuelle, Service Public Fédéral Économie, P.M.E., Classes moyennes et Énergie		
BG	Bulgarien	Bulgaria	Bulgarie	<b>Mr Petko Nikolov</b> , President, Patent Office of the Republic of Bulgaria			<b>Ms Olya Dimitrova</b> , Director, Inventions and Industrial Designs Directorate, Patent Office of the Republic of Bulgaria		
CH	Schweiz	Switzerland	Suisse	<b>Herr Roland Grossenbacher</b> , Vertreter der Schweiz im Verwaltungsrat der EPO, Eidgenössisches Institut für Geistiges Eigentum			<b>Herr Alban Fischer</b> , Vizedirektor und Leiter der Patentabteilung, IGE, Eidgenössisches Institut für Geistiges Eigentum		
CY	Zypern	Cyprus	Chypre	<b>Mr Spyros Kokkinos</b> , Registrar of Companies and Official Receiver, Ministry of Energy, Commerce, Industry & Tourism			<b>Ms Stalo Papaioannou</b> , Senior Officer of Registrar of Companies and Official Receiver, Ministry of Energy, Commerce, Industry & Tourism		
CZ	Tschechische Republik	Czech Republic	République tchèque	<b>Mr Josef Kratochvíl</b> , President, Industrial Property Office of the Czech Republic			<b>Ms Světlana Kopecká</b> , Director of the International Department, Industrial Property Office of the Czech Republic		
DE	Deutschland	Germany	Allemagne	<b>Herr Christoph Ernst</b> , Ministerialdirigent, Bundesministerium der Justiz			<b>Frau Cornelia Rudloff-Schäffer</b> , Präsidentin, Deutsches Patent- und Markenamt		
DK	Dänemark	Denmark	Danemark	<b>Mr Jesper Kongstad</b> , Director General, Danish Patent and Trademark Office			<b>Ms Anne Rejnhold Jørgensen</b> , Director, Policy & Legal Affairs, Danish Patent and Trademark Office		
EE	Estland	Estonia	Estonie	<b>Mr Margus Viher</b> , Director General, Estonian Patent Office			<b>Ms Elle Mardo</b> , Head of the Patent Department, Estonian Patent Office		
ES	Spanien	Spain	Espagne	<b>Ms Patricia García-Escudero Márquez</b> , Director General, Spanish Patent and Trademark Office			<b>Mr Pedro Cartagena Abella</b> , Senior Adviser, Spanish Patent and Trademark Office		
FI	Finnland	Finland	Finlande	<b>Ms Rauni Hagman</b> , Director General, Finnish Patent and Registration Office			<b>Mr Jorma Hanski</b> , Director, Patents and Innovations Line, Finnish Patent and Registration Office		
FR	Frankreich	France	France	<b>M. Jean-Marc Le Parco</b> , Directeur général délégué, Institut National de la Propriété Industrielle (INPI)			<b>M. Philippe Cadre</b> , Directeur des brevets, des marques et des dessins et modèles, Institut National de la Propriété Industrielle (INPI)		
GB	Vereinigtes Königreich	United Kingdom	Royaume-Uni	<b>Mr Sean Dennehey</b> , Acting Chief Executive, Intellectual Property Office			<b>Ms Liz Coleman</b> , Divisional Director, Patents Directorate, Intellectual Property Office		
GR	Ellas	Greece	Ellas	<b>Mr Ioannis Kaplanis</b> , Director General, Industrial Property Organisation (OBI)			<b>Mr Ioannis Boumparis</b> , Deputy Director General, Industrial Property Organisation (OBI)		
HR	Kroatien	Croatia	Croatie	<b>Ms Ljiljana Kuterovac</b> , Director General, State Intellectual Property Office of the Republic of Croatia			<b>Ms Ana Rački Marinković</b> , Deputy Director General, State Intellectual Property Office of the Republic of Croatia		
HU	Ungarn	Hungary	Hongrie	<b>Mr Miklós Bendzsel</b> , Former President, Hungarian Intellectual Property Office			N.N.		
IE	Irland	Ireland	Irlande	<b>Mr Gerard Barrett</b> , Controller, Irish Patents Office			N.N.		
IS	Island	Iceland	Islande	<b>Ms Borghildur Erlingsdóttir</b> , Director General, Icelandic Patent Office			<b>Ms Elfa Íshólm Ólafsdóttir</b> , Head of Finance and Operation Division, Icelandic Patent Office		

	Mitgliedstaat Member state État membre			Vertreter Representative Représentant	Stellvertreter Alternate representative Suppléant
IT	Italien	Italy	Italie	<b>Mr Mauro Masi</b> , Delegate for Intellectual Property, Directorate General for Global Affairs, Ministry of Foreign Affairs	<b>Ms Loredana Gulino</b> , Director General, General Directorate for the fight against counterfeiting - Italian Patent and Trademark Office, Ministry for Economic Development
LI	Liechtenstein	Liechtenstein	Liechtenstein	<b>Frau Isabel Frommelt-Gotschald</b> , Botschaftsrätin, Amt für Auswärtige Angelegenheiten	<b>Frau Esther Schindler</b> , Diplomatische Mitarbeiterin, Amt für Auswärtige Angelegenheiten
LT	Litauen	Lithuania	Lituanie	<b>Mr Arūnas Želvys</b> , Director, State Patent Bureau of the Republic of Lithuania	<b>Mr Žilvinas Danys</b> , Deputy Director, State Patent Bureau of the Republic of Lithuania
LU	Luxemburg	Luxembourg	Luxembourg	<b>M. Lex Kaufhold</b> , Conseiller de direction 1 <sup>ère</sup> classe, Chargé de direction, Office de la propriété intellectuelle, Ministère de l'Économie et du Commerce extérieur	<b>M. Claude Sahl</b> , Chef du secteur "Législation", Office de la propriété intellectuelle, Ministère de l'Économie et du Commerce extérieur
LV	Lettland	Latvia	Lettonie	<b>Mr Sandris Laganovskis</b> , Director, Patent Office of the Republic of Latvia	<b>Mr Guntis Ramāns</b> , Director of the Department of Examination of Inventions, Patent Office of the Republic of Latvia
MC	Monaco	Monaco	Monaco	<b>M. Thomas Lantheaume</b> , Directeur Adjoint, Direction de l'Expansion Économique	<b>M. Jean-Pierre Santos</b> , Chef de Division, Division de la Propriété Intellectuelle, Direction de l'Expansion Économique
MK	ehemalige jugoslawische Republik Mazedonien	former Yugoslav Republic of Macedonia	ex-République yougoslave de Macédoine	<b>Mr Safet Emruli</b> , Director, State Office of Industrial Property	<b>Mr Jetmir Shabani</b> , Head of Patent Section, State Office of Industrial Property
MT	Malta	Malta	Malte	<b>Mr Godwin Warr</b> , Director General, Commerce Department, Comptroller of Industrial Property, Ministry for the Economy, Investment and Small Business	<b>Ms Michelle Bonello</b> , Director, Industrial Property Registrations, Commerce Department, Ministry for the Economy, Investment and Small Business
NL	Niederlande	Netherlands	Pays-Bas	<b>Mr Derk-Jan De Groot</b> , Director, Netherlands Patent Office	<b>Mr Paul Van Beukering</b> , Unit Manager, Ministry of Economic Affairs
NO	Norwegen	Norway	Norvège	<b>Mr Per A. Foss</b> , Director General, Norwegian Industrial Property Office	<b>Mr Jostein Sandvik</b> , Director, Legal and International Affairs, Norwegian Industrial Property Office
PL	Polen	Poland	Pologne	<b>Ms Alicja Adamczak</b> , President, Patent Office of the Republic of Poland	<b>Ms Ewa Nizińska Matysiak</b> , Director of the Cabinet of the President, Patent Office of the Republic of Poland
PT	Portugal	Portugal	Portugal	<b>Ms Maria Leonor Mendes da Trindade</b> , President of the Directive Council, National Institute of Industrial Property (INPI)	<b>Mr Marco Dinis</b> , Member of the Directive Council, National Institute of Industrial Property (INPI)
RO	Rumänien	Romania	Roumanie	<b>Ms Bucura Ionescu</b> , Director General, State Office for Inventions and Trademarks	<b>Mr Bogdan Geavela</b> , Expert, International Cooperation Bureau, State Office for Inventions and Trademarks
RS	Serbien	Serbia	Serbie	<b>Mr Vladimir Marić</b> , Acting Director, Intellectual Property Office of the Republic of Serbia	<b>Ms Mirjana Jelić</b> , Assistant Director of the Patent Sector, Intellectual Property Office of the Republic of Serbia
SE	Schweden	Sweden	Suède	<b>Ms Susanne Ås Sivborg</b> , Director General, Swedish Patent and Registration Office	<b>Ms Karin Bergh</b> , Chief Legal Counsel, Swedish Patent and Registration Office
SI	Slowenien	Slovenia	Slovénie	<b>Mr Vojko Toman</b> , Acting Director, Slovenian Intellectual Property Office	<b>Ms Helena Zalaznik</b> , Head of Patent Department, Slovenian Intellectual Property Office
SK	Slowakei	Slovakia	Slovaquie	<b>Mr Ľuboš Knoth</b> , President, Industrial Property Office of the Slovak Republic	<b>Ms Lukrécia Marčoková</b> , Directress, Patent Department, Industrial Property Office of the Slovak Republic
SM	San Marino	San Marino	Saint-Marin	<b>Ms Silvia Rossi</b> , Director, State Office for Patents and Trademarks	<b>Mr Bruno Cinquantini</b> , Advisor, Secretariat of State for Industry, Handcraft and Commerce, State Office for Patents and Trademarks
TR	Türkei	Turkey	Turquie	<b>Mr Habip Asan</b> , President, Turkish Patent Institute	<b>Mr Ibrahim Yaşar</b> , Vice President, Turkish Patent Institute

---

**EUROPÄISCHES PATENTAMT**  
**EUROPEAN PATENT OFFICE**  
**OFFICE EUROPÉEN DES BREVETS**

**Mitteilung des Präsidenten des Europäischen Patentamts vom 21. Juli 2016 über die Tage, an denen die Annahmestellen des EPA im Jahr 2017 geschlossen sind**

1. Nach Regel 134 (1) EPÜ erstrecken sich Fristen, die an einem Tag ablaufen, an dem **zumindest eine** Annahmestelle des EPA zur Entgegennahme von Schriftstücken nicht geöffnet ist (geschlossene Tage), auf den nächstfolgenden Tag, an dem **alle** Annahmestellen zur Entgegennahme von Schriftstücken geöffnet sind und an dem gewöhnliche Postsendungen zugestellt werden.

2. Die Annahmestellen des EPA in München, Den Haag und Berlin sind auch 2017 an allen Samstagen und Sonntagen zur Entgegennahme von Schriftstücken nicht geöffnet. Die weiteren geschlossenen Tage des Jahres 2017 werden in der nachfolgenden Übersicht bekannt gegeben.

**Notice from the President of the European Patent Office dated 21 July 2016 concerning the days on which EPO filing offices are closed in 2017**

1. Under Rule 134(1) EPC, time limits expiring on a day on which **at least one** EPO filing office is not open for receipt of documents (closing days) are extended until the first day thereafter on which **all** the filing offices are open for receipt of documents and on which ordinary mail is delivered.

2. In 2017, as hitherto, the EPO's filing offices in Munich, The Hague and Berlin will be closed for the receipt of documents on every Saturday and Sunday. The other closing days in 2017 are listed below.

**Communiqué du Président de l'Office européen des brevets, en date du 21 juillet 2016, relatif aux jours de fermeture des bureaux de réception de l'OEB en 2017**

1. Conformément à la règle 134(1) CBE, les délais qui expirent un jour où **l'un au moins** des bureaux de réception de l'OEB n'est pas ouvert pour recevoir le dépôt des pièces (jours de fermeture) sont prorogés jusqu'au premier jour suivant où **tous** les bureaux de réception sont ouverts pour recevoir ce dépôt et où le courrier normal est distribué.

2. En 2017 encore, les bureaux de réception de l'OEB à Munich, à La Haye et à Berlin ne seront ouverts ni le samedi, ni le dimanche pour recevoir le dépôt des pièces. Les autres jours de fermeture au cours de l'année 2017 sont énumérés dans la liste ci-après.

Tage	Days	Jours		München Munich Munich	Den Haag The Hague La Haye	Berlin Berlin Berlin
Heilige Drei Könige	Epiphany	Épiphanie	06.01.2017	■		
Karfreitag	Good Friday	Vendredi saint	14.04.2017	■	■	■
Ostermontag	Easter Monday	Lundi de Pâques	17.04.2017	■	■	■
Nationalfeiertag	National Holiday	Fête nationale	27.04.2017		■	
Maifeiertag	Labour Day	Fête du Travail	01.05.2017	■	■	■
Tag der Befreiung	Liberation Day	Journée de la Libération	05.05.2017		■	
Christi Himmelfahrt	Ascension Day	Ascension	25.05.2017	■	■	■
Pfingstmontag	Whit Monday	Lundi de Pentecôte	05.06.2017	■	■	■
Fronleichnam	Corpus Christi	Fête-Dieu	15.06.2017	■		
Mariä Himmelfahrt	Assumption Day	Assomption	15.08.2017	■		
Tag der Deutschen Einheit	Day of German Unity	Jour de l'Unité allemande	03.10.2017	■		■
Allerheiligen	All Saints' Day	Toussaint	01.11.2017	■		
1. Weihnachtstag	Christmas Day	Jour de Noël	25.12.2017	■	■	■
2. Weihnachtstag	Boxing Day	Lendemain de Noël	26.12.2017	■	■	■
Brückentag	Bridging day	Pont	27.12.2017	■	■	■
Brückentag	Bridging day	Pont	28.12.2017	■	■	■
Brückentag	Bridging day	Pont	29.12.2017	■	■	■



**Pilotprogramm "Patent Prosecution Highway" zwischen dem Europäischen Patentamt und der Aufsichtsbehörde für Industrie und Handel in Kolumbien auf der Grundlage von PCT- und nationalen Arbeitsergebnissen**

**I. Hintergrund**

Das Europäische Patentamt (EPA) und die Aufsichtsbehörde für Industrie und Handel in Kolumbien (SIC) kündigten am 5. Februar 2016 ihre Absicht an, ein umfassendes Pilotprogramm "Patent Prosecution Highway" in die Wege zu leiten.

Mit dem "Patent Prosecution Highway" (PPH) werden die in den Ämtern bereits praktizierten beschleunigten Patentprüfungsverfahren so gebündelt, dass die Anmelder schneller und effizienter korrespondierende Patente erlangen können. Die Ämter können ihrerseits die Arbeitsergebnisse des jeweils anderen Amtes nutzen.

**II. PPH-Pilotprogramm**

Im Rahmen des PPH können Anmelder, deren Patentansprüche für patentierbar/gewährbar befunden wurden, beantragen, dass eine bei einem PPH-Partneramt eingereichte korrespondierende Anmeldung beschleunigt bearbeitet wird; die beteiligten Ämter können ihrerseits von bereits vorliegenden Arbeitsergebnissen profitieren.

Beim PPH-Pilotprogramm kann ein PPH-Antrag gestützt werden

auf das letzte PCT-Arbeitsergebnis (schriftlicher Bescheid der ISA (WO-ISA) oder internationaler vorläufiger Prüfungsbericht (IPER)), das vom EPA als ISA oder IPEA erstellt wurde,

oder auf das nationale Arbeitsergebnis, das auf die Bearbeitung einer nationalen Anmeldung oder einer vor dem EPA oder der SIC in die nationale Phase eingetretenen PCT-Anmeldung zurückgeht,

wenn darin Ansprüche für patentierbar/gewährbar befunden wurden.

**Patent Prosecution Highway pilot programme between the European Patent Office and the Superintendence of Industry and Commerce of Colombia based on PCT and national work products**

**I. Background**

The European Patent Office (EPO) and the Superintendence of Industry and Commerce of Colombia (SIC) announced on 5 February 2016 their intention to launch a comprehensive Patent Prosecution Highway pilot programme.

The Patent Prosecution Highway (PPH) leverages fast-track patent examination procedures already available at the offices to allow applicants to obtain corresponding patents faster and more efficiently. It also permits each office to exploit the work previously done by the other office.

**II. The PPH pilot programme**

The PPH enables an applicant whose claims have been determined to be patentable/allowable to have a corresponding application filed with a PPH partner office processed in an accelerated manner while at the same time allowing the offices involved to exploit available work results.

Under the pilot programme a PPH request can be based

either on the latest PCT work product (written opinion of the ISA (WO-ISA) or international preliminary examination report (IPER)) established by the EPO as ISA or IPEA,

or on the national work product established during the processing of a national application or a PCT application that has entered the national phase before the EPO or SIC,

where this work product determines one or more claims to be patentable/allowable.

**Programme pilote "Patent Prosecution Highway" entre l'Office européen des brevets et la Surintendance de l'industrie et du commerce de Colombie sur la base de produits résultant de travaux au titre du PCT et de travaux nationaux**

**I. Rappel**

L'Office européen des brevets (OEB) et la Surintendance de l'industrie et du commerce de Colombie (SIC) ont annoncé le 5 février 2016 leur intention de lancer un programme pilote "Patent Prosecution Highway" (PPH) complet.

Le PPH s'appuie sur les procédures d'examen accéléré de brevets déjà mises en œuvre dans ces offices afin de permettre aux demandeurs d'obtenir les brevets correspondants de manière plus rapide et plus efficace. Il donne en outre à chaque office la possibilité d'exploiter le travail déjà effectué par l'autre office.

**II. Le Programme pilote PPH**

Le PPH permet aux demandeurs dont les revendications sont considérées brevetables/admissibles de faire traiter de manière accélérée une demande correspondante déposée auprès d'un office partenaire du PPH, tout en donnant aux offices concernés la possibilité d'exploiter les résultats de travaux disponibles.

Dans le cadre du programme pilote, les demandes de participation au PPH peuvent s'appuyer

soit sur le dernier produit résultant de travaux effectués au titre du PCT (opinion écrite de l'ISA (WO-ISA) ou rapport d'examen préliminaire international (IPER)), tel qu'établi par l'OEB agissant en qualité d'ISA ou d'IPEA,

soit sur le produit résultant de travaux nationaux, tel qu'établi au cours du traitement d'une demande nationale ou d'une demande PCT entrée dans la phase nationale devant l'OEB ou le SIC,

lorsque le produit en question fait apparaître qu'au moins une revendication est brevetable/admissible.

Enthält das EPA-Arbeitsergebnis Ansprüche, die für patentierbar/gewährbar befunden wurden, kann der Anmelder bei der SIC die Teilnahme am PPH-Pilotprogramm beantragen. Informationen über die Antragstellung bei der SIC und die Teilnahmevoraussetzungen sind unter <http://www.sic.gov.co/drupal/procedimiento-acelerado-de-examen-de-patentes> zu finden.

Where the EPO work product contains one or more claims that are determined to be patentable/allowable, the applicant may request participation in the PPH pilot programme at SIC. The procedures and requirements for filing a request with SIC are available via <http://www.sic.gov.co/drupal/procedimiento-acelerado-de-examen-de-patentes>

Si le produit résultant de travaux de l'OEB contient au moins une revendication qui est considérée comme brevetable/admissible, le demandeur peut demander à participer au programme pilote PPH auprès du SIC. Les procédures et les conditions à remplir pour présenter au SIC une demande de participation sont décrites sur le site Internet de cet office, à l'adresse suivante : <http://www.sic.gov.co/drupal/procedimiento-acelerado-de-examen-de-patentes>.

Für die Zwecke dieser Mitteilung

For the purposes of this notice

Aux fins du présent communiqué, on entend

wird die SIC, deren Arbeitsergebnis als Grundlage für den PPH-Antrag dient, als früher prüfendes Amt (OEE) bezeichnet,

Office of Earlier Examination (OEE) refers to SIC, the work product of which is used as a basis for the PPH request,

par office ayant effectué l'examen antérieur (OEE), le SIC, qui a accompli des travaux dont le produit sert de base à la demande de participation au PPH,

während das EPA als das Amt, bei dem die Teilnahme am PPH-Pilotprogramm beantragt wird, später prüfendes Amt (OLE) genannt wird.

while the Office of Later Examination (OLE) refers to the EPO as the office before which participation in the PPH pilot programme is being requested.

par office effectuant l'examen ultérieur (OLE), l'office auprès duquel la participation au programme pilote PPH est demandée, à savoir l'OEB.

**A. Versuchszeitraum für das PPH-Pilotprogramm zwischen EPA und SIC**

**A. Trial period for the PPH pilot programme between the EPO and SIC**

**A. Période d'essai du programme pilote PPH entre l'OEB et le SIC**

Das PPH-Pilotprogramm zwischen EPA und SIC beginnt am 1. Oktober 2016 und läuft für einen Zeitraum von drei Jahren bis 30. September 2019. Die nachstehend genannten Teilnahmevoraussetzungen gelten für PPH-Anträge, die ab 1. Oktober 2016 beim EPA eingereicht werden.

The PPH pilot programme between the EPO and SIC will commence on 1 October 2016, for a period of three years ending on 30 September 2019. The requirements laid forth below will apply to PPH requests filed with the EPO on or after 1 October 2016.

Le programme pilote PPH entre l'OEB et le SIC débutera le 1<sup>er</sup> octobre 2016 et sera conduit pendant une période de trois ans s'achevant le 30 septembre 2019. Les conditions exposées ci-après s'appliqueront aux demandes de participation au PPH déposées auprès de l'OEB à compter du 1<sup>er</sup> octobre 2016.

EPA und SIC werten die Ergebnisse aus und entscheiden dann, ob und wie das Programm nach dem Versuchszeitraum implementiert werden soll. Dieser kann bei Bedarf verlängert werden, um die Umsetzbarkeit des PPH-Programms angemessen beurteilen zu können. Bei zu hohem Aufkommen, aber auch aus anderen Gründen kann das EPA das Pilotprogramm auch vorzeitig beenden. Für den Fall, dass es vor dem 30. September 2019 beendet werden sollte, ergeht eine entsprechende Bekanntmachung.

The EPO and SIC will evaluate the results of the pilot programme to determine whether and how the programme should be fully implemented after the trial period. The trial period may be extended if necessary to adequately assess the feasibility of the PPH programme. The EPO may also terminate the PPH pilot programme early if the volume of participation exceeds a manageable level, or for any other reason. Notice will be published if the PPH pilot programme between the EPO and SIC is terminated before 30 September 2019.

L'OEB et le SIC analyseront les résultats du programme pilote pour déterminer s'il doit être mis en œuvre au terme de la période d'essai et, dans l'affirmative, selon quelles modalités. Si nécessaire, la période d'essai pourra être prolongée afin de permettre une évaluation adéquate de la faisabilité du programme PPH. Le cas échéant, l'OEB mettra fin au programme pilote PPH de manière anticipée si la participation est trop importante, ou pour toute autre raison. Un communiqué sera publié si le programme pilote PPH entre l'OEB et le SIC prend fin avant l'échéance du 30 septembre 2019.

**B. Voraussetzungen für die Teilnahme am PPH-Pilotprogramm zwischen EPA und SIC**

**B. Requirements for requesting participation in the PPH pilot programme between the EPO and SIC**

**B. Demande de participation au programme pilote PPH entre l'OEB et le SIC : conditions à remplir**

Eine Teilnahme am PPH-Pilotprogramm beim EPA ist möglich, wenn folgende Voraussetzungen erfüllt sind:

In order to be eligible to participate in the PPH pilot programme at the EPO, the following requirements must be met:

La participation au programme pilote PPH à l'OEB est soumise aux conditions suivantes :

(1) Die EP-Anmeldung, für die die Teilnahme am PPH-Pilotprogramm beantragt wurde, und die korrespondierende Anmeldung müssen denselben frühesten Prioritäts-/Anmeldetag haben, und zwar unabhängig davon, ob es sich um den Prioritäts-/Anmeldetag einer bei der SIC eingereichten korrespondierenden nationalen Anmeldung oder um den einer korrespondierenden PCT-Anmeldung handelt, die in die nationale Phase vor der SIC eingetreten ist (siehe Anlage).

(2) Die korrespondierende(n) Anmeldung(en) muss/müssen mindestens einen Patentanspruch enthalten, der von der SIC für patentierbar/gewährbar befunden wurde.

(3) Alle Ansprüche einer EP-Anmeldung, für die die Teilnahme am PPH-Pilotprogramm beantragt wurde, müssen den patentierbaren/gewährbaren Ansprüchen in der/den korrespondierenden OEE-Anmeldung(en) in ausreichendem Maße entsprechen. Die Ansprüche gelten dann als ausreichend korrespondierend, wenn sie abgesehen von formatbedingten Unterschieden denselben oder einen ähnlichen Schutzzumfang haben oder wenn die Ansprüche in der EP-Anmeldung einen engeren Schutzzumfang haben als die Ansprüche in der/den OEE-Anmeldung(en). In diesem Zusammenhang hat ein Anspruch dann einen engeren Schutzzumfang, wenn ein OEE-Anspruch so abgeändert wird, dass er durch ein von der Patentschrift (Beschreibung und/oder Ansprüche) gestütztes zusätzliches Merkmal weiter beschränkt wird. Als nicht ausreichend korrespondierend gilt ein Anspruch in der EP-Anmeldung, der eine neue/andere Anspruchskategorie einführt als die der vom OEE für patentierbar/gewährbar befundenen Ansprüche. Umfassen die OEE-Ansprüche beispielsweise nur Ansprüche auf ein Verfahren zur Herstellung eines Erzeugnisses, so gelten die Ansprüche in der EP-Anmeldung als nicht ausreichend korrespondierend, wenn damit Erzeugnisansprüche eingeführt werden, die von den korrespondierenden Verfahrensansprüchen abhängen. Der Anmelder muss erklären, dass die Ansprüche der EP-Anmeldung denen der OEE-Anmeldung in ausreichendem Maße entsprechen.

(1) The EP application for which participation in the PPH pilot programme is requested must have the same earliest date with the corresponding application, whether this be the priority or filing date of a corresponding national application filed with SIC or a corresponding PCT application that has entered the national phase before SIC (see Annex).

(2) The corresponding application(s) has/have at least one claim indicated by SIC to be patentable/allowable.

(3) All claims in the EP application for which a request for participation in the PPH pilot programme is made must sufficiently correspond to the patentable/allowable claims in the OEE corresponding application(s). Claims are considered to sufficiently correspond where, accounting for differences due to claim format requirements, the claims are of the same or a similar scope or the claims in the EP application are narrower in scope than the claims in the OEE corresponding application(s). In this regard, a claim that is narrower in scope occurs when an OEE claim is amended to be further limited by an additional feature that is supported in the specification (description and/or claims). Additionally, a claim in the EP application which introduces a new/different category of claims than those indicated to be patentable/allowable by the OEE is not considered to sufficiently correspond. For example, where the OEE claims only contain claims to a process of manufacturing a product, then the claims in the EP application are not considered to sufficiently correspond if the EP claims introduce product claims that are dependent on the corresponding process claims. The applicant is required to declare that the claims between the EP and the OEE applications sufficiently correspond.

1) La demande EP donnant lieu à une demande de participation au programme pilote PPH doit avoir la même date la plus ancienne que la demande de brevet correspondante, qu'il s'agisse de la date de priorité ou de la date de dépôt d'une demande nationale correspondante déposée auprès du SIC ou d'une demande PCT correspondante qui est entrée dans la phase nationale devant le SIC (cf. Annexe).

2) La (les) demande(s) correspondante(s) doi(ven)t contenir au moins une revendication indiquée comme brevetable/admissible par le SIC.

3) Toutes les revendications de la demande EP pour laquelle une demande de participation au programme pilote PPH est présentée doivent correspondre suffisamment aux revendications brevetables/admissibles de la ou des demandes OEE correspondantes. Les revendications sont considérées comme suffisamment concordantes si, compte tenu des différences liées aux exigences de présentation applicables aux revendications, leur portée est identique ou analogue, ou si les revendications de la demande EP ont une portée moins étendue que les revendications de la ou des demandes OEE correspondantes. À cet égard, une revendication a une portée moins étendue lorsqu'une revendication de la demande OEE est modifiée pour être limitée par une caractéristique additionnelle fondée sur le texte de la demande (description et/ou revendications). Par ailleurs, une revendication de la demande EP introduisant une catégorie de revendications nouvelle/différente par rapport à celles que l'OEE a indiquées comme brevetables/admissibles ne sera pas considérée comme suffisamment concordante. Par exemple, lorsque les revendications de la demande OEE ne portent que sur un procédé de fabrication d'un produit, les revendications de la demande EP ne seront pas considérées comme suffisamment concordantes si la demande EP introduit des revendications de produit dépendantes de ces revendications de procédé. Le demandeur est tenu de déclarer que les revendications des demandes EP et OEE concordent suffisamment entre elles.

(4) Die Sachprüfung der EP-Anmeldung, die im Rahmen des PPH-Pilotprogramms bearbeitet werden soll, darf noch **nicht** begonnen haben. Das Datum, das den Beginn der Sachprüfung markiert, ist

bei noch nicht veröffentlichten Anmeldungen nur auf Antrag des Anmelders oder seines Vertreters oder über die Akteneinsicht bzw. den Dienst MyFiles einsehbar;

bei veröffentlichten Patentanmeldungen im Europäischen Patentregister für jedermann einsehbar.

**C. Erforderliche Unterlagen für die Teilnahme am PPH-Pilotprogramm**

Zur Teilnahme am PPH-Pilotprogramm beim EPA muss der Anmelder:

(1) einen Antrag auf Teilnahme am PPH-Pilotprogramm einreichen. Das Antragsformblatt

EPA/EPO/OEB 1009 (Teilnahme am Pilotprogramm "Patent Prosecution Highway" (PPH))

ist auf der EPA-Website ([www.epo.org](http://www.epo.org)) erhältlich;

(2) eine Anspruchskorrespondenz-erklärung einreichen (Bestandteil des Antragsformblatts EPA/EPO/OEB 1009);

(3) alle amtlichen Bescheide zu jeder korrespondierenden OEE-Anmeldung, in der die dem PPH-Antrag zugrunde liegenden patentierbaren/gewährbaren Ansprüche enthalten sind, in Kopie und als Übersetzung in einer der Amtssprachen des EPA vorlegen;

(4) die patentierbaren/gewährbaren Ansprüche der OEE-Anmeldung(en) in Kopie und als Übersetzung in einer der Amtssprachen des EPA vorlegen;

(5) in Kopie alle Veröffentlichungen einreichen, die in den Bescheiden des OEE oder in dem vorstehend unter (3) genannten PCT-Arbeitsergebnis angeführt sind, mit Ausnahme von Patentunterlagen.

(4) Substantive examination of the EP application for which participation in the PPH pilot programme is requested has **not** begun. The examination starting date is visible

for unpublished applications only at the request of the applicant or his representative or by inspecting the file using the MyFiles service,

for published applications to all in the European Patent Register.

**C. Documents required for participation in the PPH pilot programme**

For participation in the PPH pilot programme at the EPO the applicant has to:

(1) file a request for participation in the PPH pilot programme. The request form

EPA/EPO/OEB 1009 (Participation in the Patent Prosecution Highway (PPH) pilot programme)

is available via the EPO website at [www.epo.org](http://www.epo.org);

(2) file a declaration of claims correspondence which is included in the request form EPA/EPO/OEB 1009;

(3) submit a copy of all the office actions for the OEE corresponding application(s) containing the patentable/allowable claims that are the basis for the PPH request and a translation thereof in one of the EPO official languages.

(4) submit a copy of the patentable/allowable claim(s) from the OEE application(s) and a translation thereof in one of the EPO official languages.

(5) submit copies of all the documents other than patent documents cited in the OEE office action(s) identified in point (3) above.

4) L'examen quant au fond de la demande EP dont le traitement au titre du programme pilote PPH est demandé **ne doit pas** encore avoir commencé.

En ce qui concerne les demandes qui n'ont pas encore été publiées, la date à laquelle l'examen a débuté ne sera visible que sur requête du demandeur ou de son mandataire, ou dans le cadre de l'inspection publique via le service MyFiles.

Pour les demandes de brevet publiées, cette date sera visible à tous dans le Registre européen des brevets.

**C. Documents à produire pour participer au programme pilote PPH**

Pour participer au programme pilote PPH à l'OEB, le demandeur doit produire les documents suivants :

1) demande de participation au programme pilote PPH. Le formulaire de requête

EPA/EPO/OEB 1009 (Participation au programme pilote "Patent Prosecution Highway" (PPH))

est disponible sur le site Internet de l'OEB ([www.epo.org](http://www.epo.org)) ;

2) déclaration de concordance des revendications, qui figure dans le formulaire de requête EPA/EPO/OEB 1009 ;

3) copie de toutes les notifications de l'office relatives à la ou aux demandes de brevet OEE correspondantes contenant les revendications brevetables/admissibles sur lesquelles se fonde la demande de participation au PPH, ainsi qu'une traduction de ces notifications dans l'une des langues officielles de l'OEB ;

4) copie de la ou des revendications brevetables/admissibles figurant dans la ou les demandes de brevet OEE, et traduction de ces revendications dans l'une des langues officielles de l'OEB ;

5) copies de tous les documents non-brevets cités dans la ou les notifications OEE, telles que visées au point 3 ci-dessus.

Sind einige der unter (3) und (4) genannten Unterlagen

a) mit der EP-Anmeldung bereits eingereicht worden, bevor eine Teilnahme am PPH-Pilotprogramm beantragt wurde, so muss der Anmelder diese Unterlagen bei Antragstellung nicht erneut übermitteln. In diesem Fall braucht er lediglich auf diese Unterlagen zu verweisen und in seinem PPH-Antrag anzugeben, wann er sie mit der EP-Anmeldung eingereicht hat;

b) über das Aktenzugriffssystem (Dossier Access System - DAS)<sup>1</sup> abrufbar, so muss der Anmelder keine Kopien einreichen, sondern legt stattdessen eine Liste der abzurufenden Unterlagen vor. Für die unter (3) und (4) genannten Unterlagen können maschinelle Übersetzungen eingereicht werden. Ist in DAS keine maschinelle Übersetzung für die unter (3) und (4) genannten Unterlagen verfügbar, fordert das EPA den Anmelder auf, entsprechende Übersetzungen einzureichen. Sind die maschinellen Übersetzungen unzureichend, so kann das EPA den Anmelder auffordern, eine korrekte Übersetzung nachzureichen. Ist/sind die OEE-Anmeldung(en) unveröffentlicht, so muss der Anmelder die unter (3) und (4) genannten Unterlagen bei Stellung des PPH-Antrags einreichen.

Sind alle oben genannten Voraussetzungen erfüllt, wird dem Antrag auf Teilnahme am PPH-Pilotprogramm stattgegeben, und die EP-Anmeldung wird beschleunigt bearbeitet. Sind nicht alle oben genannten Voraussetzungen erfüllt, wird der Anmelder auf die in seinem Antrag festgestellten Mängel hingewiesen. Der Anmelder erhält **einmal** die Gelegenheit, formale Mängel im Antrag zu berichtigen. Wird der Antrag nicht berichtigt, wird die Anmeldung aus dem PPH-Pilotprogramm genommen, und der Anmelder wird entsprechend informiert.

If any of the documents identified in points (3) and (4) above

(a) have already been filed in the EP application prior to the request for participation in the PPH pilot programme, it will not be necessary for the applicant to resubmit these documents with the PPH request. The applicant may simply refer to these documents and indicate in the request for participation in the PPH pilot programme when these documents were previously filed in the EP application.

(b) are available via DAS (Dossier Access System)<sup>1</sup>, the applicant does not need to submit a copy thereof, but has to provide a list of the documents to be retrieved. Machine translations will be admissible for the documents identified in points (3) and (4). The EPO will request applicants to submit a translation of the documents identified in points (3) and (4) above, if DAS does not provide a machine translation. The EPO can request applicants to submit an accurate translation, if the machine translation is insufficient. If the OEE application(s) is (are) unpublished, the applicant must submit the documents identified in points (3) and (4) above upon filing the PPH request.

When the requirements set forth above are met, the request for participation in the PPH pilot programme will be granted and the EP application will be processed in an accelerated manner. In those instances where the request for participation in the PPH pilot programme does not meet all the requirements set forth above, the applicant will be notified and the defects in the request will be identified. The applicant will be given **one** opportunity to correct formal deficiencies identified in the request. If the request is not corrected, the application will be taken out of the PPH programme and the applicant will be notified.

Si des documents visés aux points 3 et 4 ci-dessus

a) ont déjà été déposés avec la demande EP avant la demande de participation au programme pilote PPH, le demandeur ne doit pas produire à nouveau ces documents avec sa demande de participation. Il peut se contenter de faire référence à ces documents en indiquant dans sa demande de participation au programme pilote PPH à quelle date ils ont été joints à la demande EP.

b) sont disponibles via le système d'accès aux dossiers (DAS)<sup>1</sup>, le demandeur ne doit pas en fournir de copie, mais doit produire une liste des documents à rechercher. Une traduction automatique sera acceptée pour les documents visés aux points 3 et 4 ci-dessus. Si le système DAS ne fournit pas de traduction automatique, l'OEB invitera les demandeurs à produire une traduction des documents visés aux points 3 et 4 ci-dessus. Si la traduction automatique est insuffisante, l'OEB peut inviter les demandeurs à produire une traduction exacte. Si la ou les demandes OEE n'ont pas encore été publiées, le demandeur doit fournir les documents visés aux points 3 et 4 ci-dessus lorsqu'il soumet sa demande de participation au PPH.

Si les conditions énoncées ci-dessus sont remplies, la demande de participation au programme pilote PPH sera acceptée et la demande EP fera l'objet d'un traitement accéléré. Si la demande de participation au programme pilote PPH ne remplit pas toutes les conditions exposées ci-dessus, le demandeur en sera informé par une notification précisant les irrégularités que présente sa requête. Il sera alors donné au demandeur **une** possibilité de remédier aux irrégularités de forme relevées dans la demande de participation. Si la demande de participation n'est pas corrigée, la demande de brevet sera retirée du programme pilote PPH et le demandeur en sera informé.

<sup>1</sup> SIC:  
[http://serviciospub.sic.gov.co/~oparra/serv\\_57/externas/datospatente.php](http://serviciospub.sic.gov.co/~oparra/serv_57/externas/datospatente.php).

<sup>1</sup> SIC:  
[http://serviciospub.sic.gov.co/~oparra/serv\\_57/externas/datospatente.php](http://serviciospub.sic.gov.co/~oparra/serv_57/externas/datospatente.php)

<sup>1</sup> SIC:  
[http://serviciospub.sic.gov.co/~oparra/serv\\_57/externas/datospatente.php](http://serviciospub.sic.gov.co/~oparra/serv_57/externas/datospatente.php)

**D. Beschleunigte Bearbeitung**

Wird dem Antrag auf Bearbeitung einer EP-Anmeldung im Rahmen des PPH-Pilotprogramms stattgegeben, so wird die EP-Anmeldung beschleunigt bearbeitet. Die Bedingungen für die Teilnahme am PACE-Programm<sup>2</sup> gelten entsprechend für die Bearbeitung von EP-Anmeldungen im Rahmen des PPH-Pilotprogramms zwischen EPA und SIC.

Anfragen in Zusammenhang mit dieser Mitteilung können direkt an Panagiotis Rigopoulos, Jurist, Europäische und internationale Rechtsangelegenheiten, PCT, gerichtet werden unter: [international\\_legal\\_affairs@epo.org](mailto:international_legal_affairs@epo.org).

**D. Prosecution in an accelerated manner**

Once the request for participation in the PPH pilot programme has been granted, the EP application will be processed in an accelerated manner. The conditions applicable to the PACE programme<sup>2</sup> shall apply by analogy to the prosecution of EP applications processed under the PPH pilot programme between the EPO and SIC.

Any inquiries concerning this notice may be directed to Panagiotis Rigopoulos, Lawyer, European and International Legal Affairs, PCT at [international\\_legal\\_affairs@epo.org](mailto:international_legal_affairs@epo.org).

**D. Traitement accéléré**

Une fois que la demande de participation au programme pilote PPH a été acceptée, la demande de brevet EP fait l'objet d'un traitement accéléré. Les conditions régissant le programme PACE<sup>2</sup> sont applicables par analogie au traitement des demandes EP au titre du programme pilote PPH entre l'OEB et le SIC.

Toute demande de précisions concernant le présent communiqué peut être adressée à M. Panagiotis Rigopoulos, juriste, Affaires juridiques européennes et internationales, PCT, à l'adresse suivante : [international\\_legal\\_affairs@epo.org](mailto:international_legal_affairs@epo.org).

<sup>2</sup> Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 30. November 2015 über das Programm zur beschleunigten Bearbeitung europäischer Patentanmeldungen – "PACE", ABl. EPA 2015, A93.

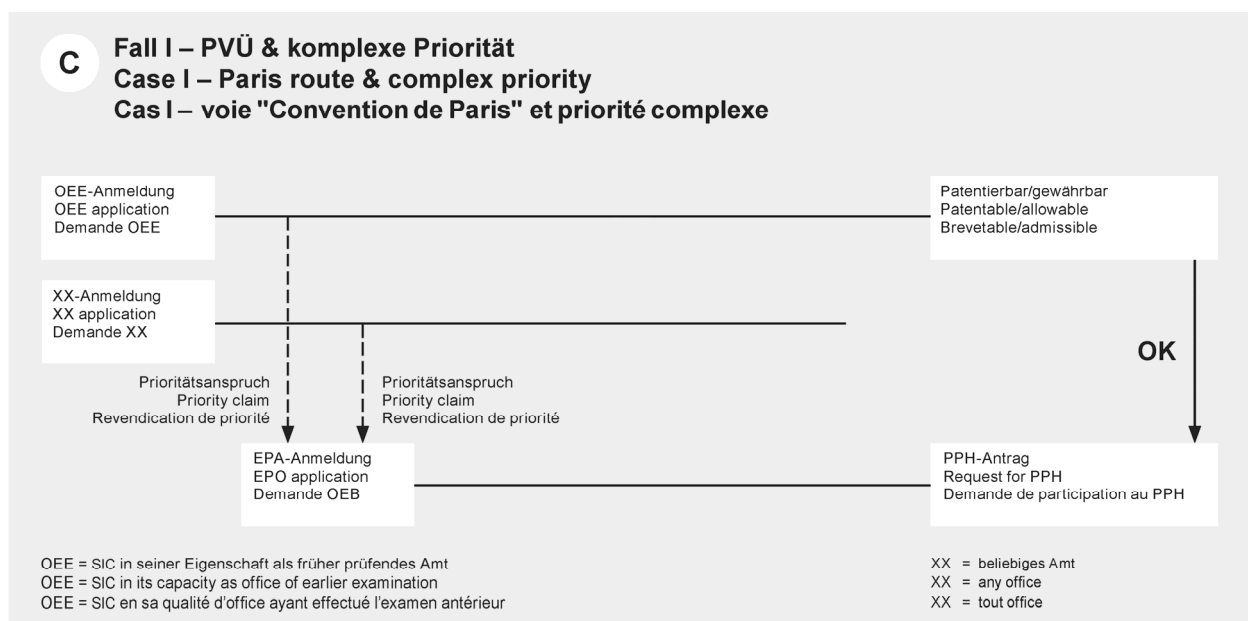
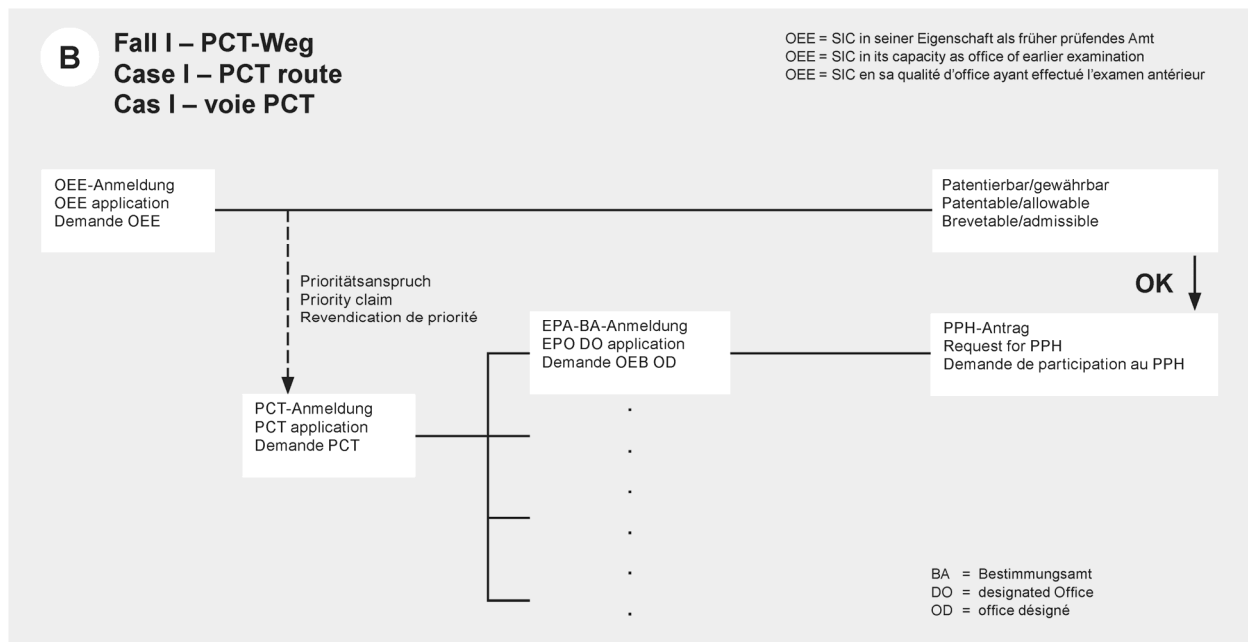
<sup>2</sup> Notice from the EPO dated 30 November 2015 concerning the programme for the accelerated prosecution of European patent applications – "PACE", OJ EPO 2015, A93.

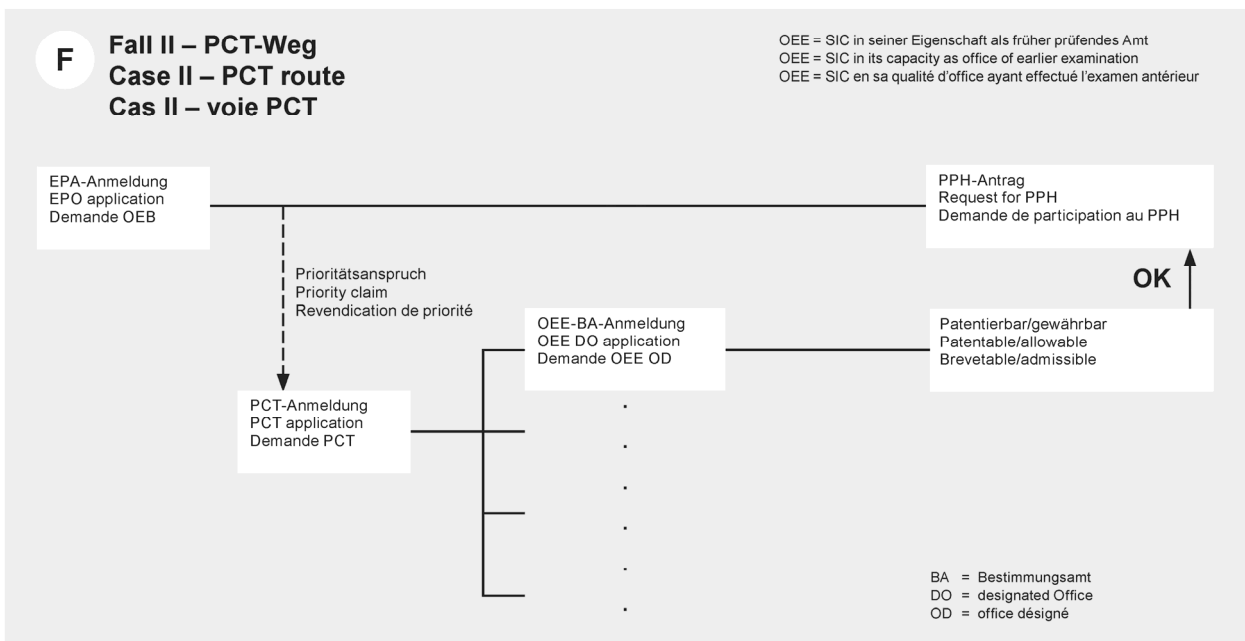
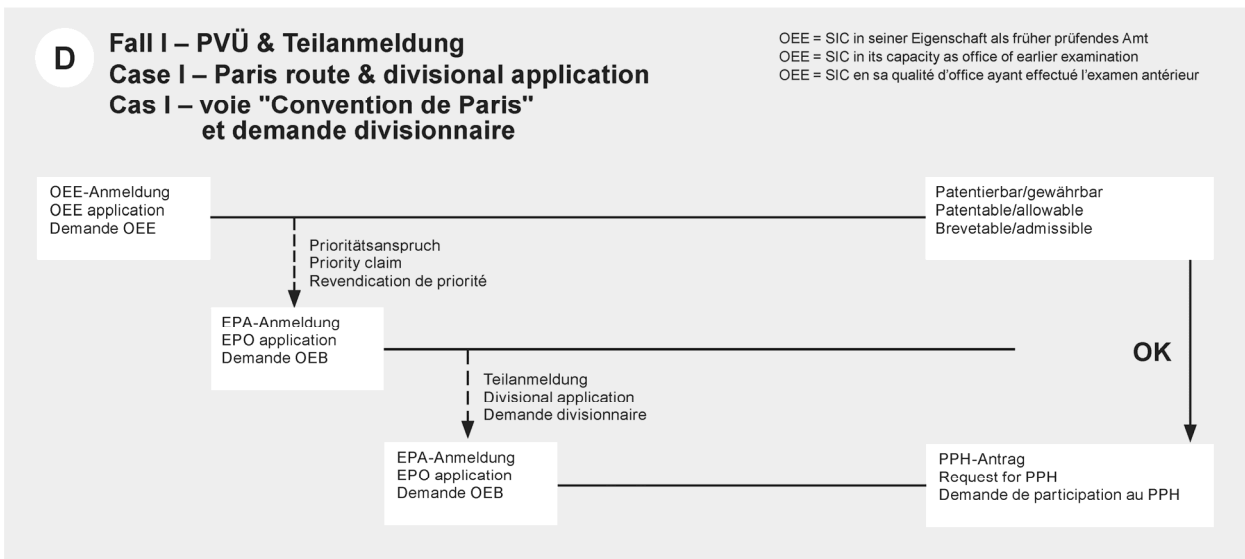
<sup>2</sup> Communiqué de l'OEB, en date du 30 novembre 2015, relatif au programme de traitement accéléré des demandes de brevet européen ("PACE"), JO OEB 2015, A93.

Anlage

Annex

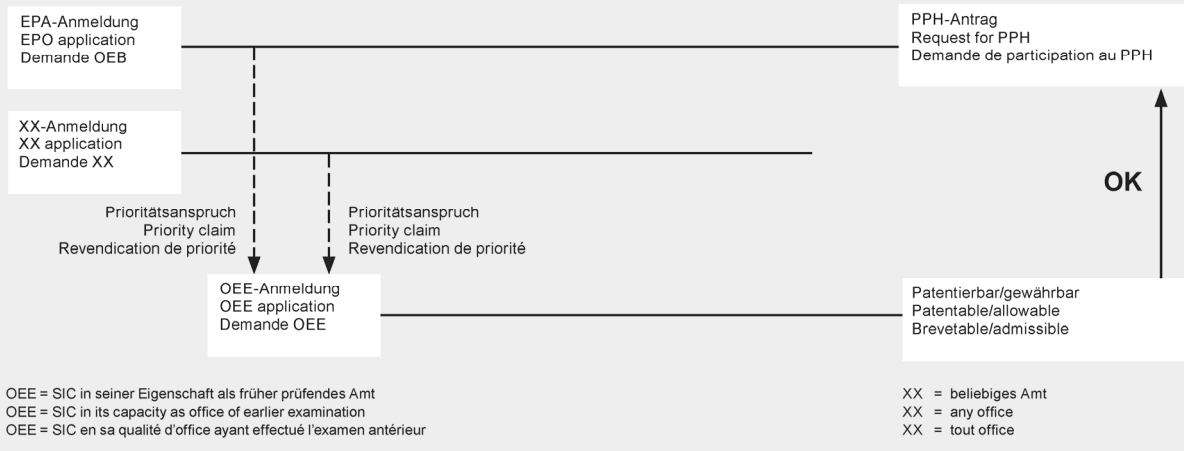
Annexe



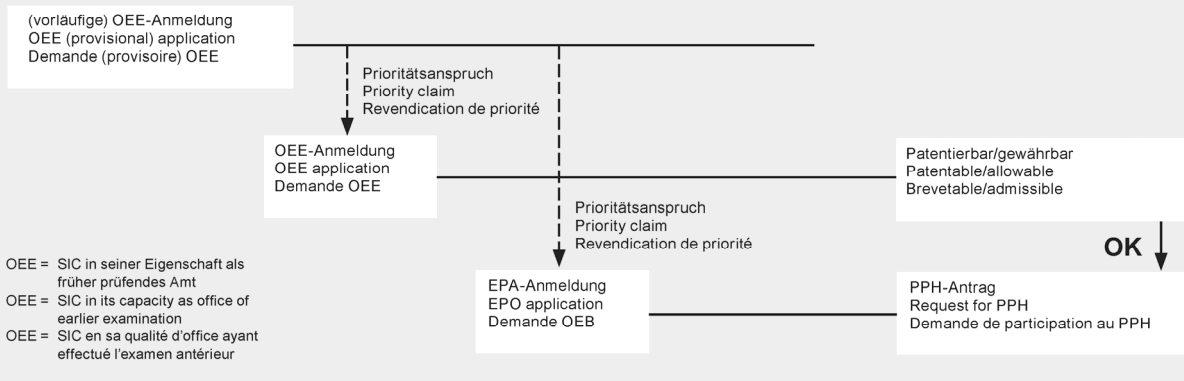




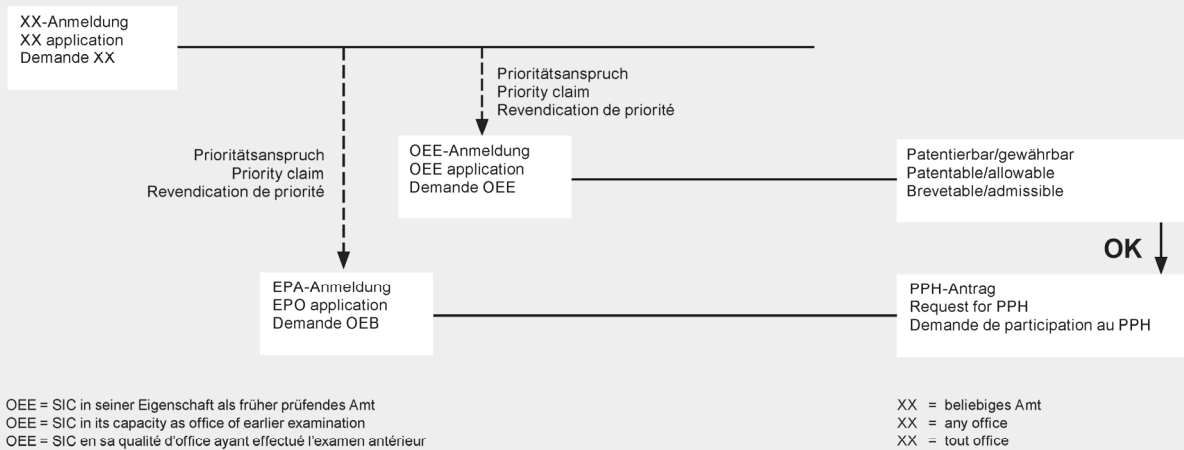
**G Fall II – PVÜ & komplexe Priorität**  
**Case II – Paris route & complex priority**  
**Cas II – voie "Convention de Paris" et priorité complexe**



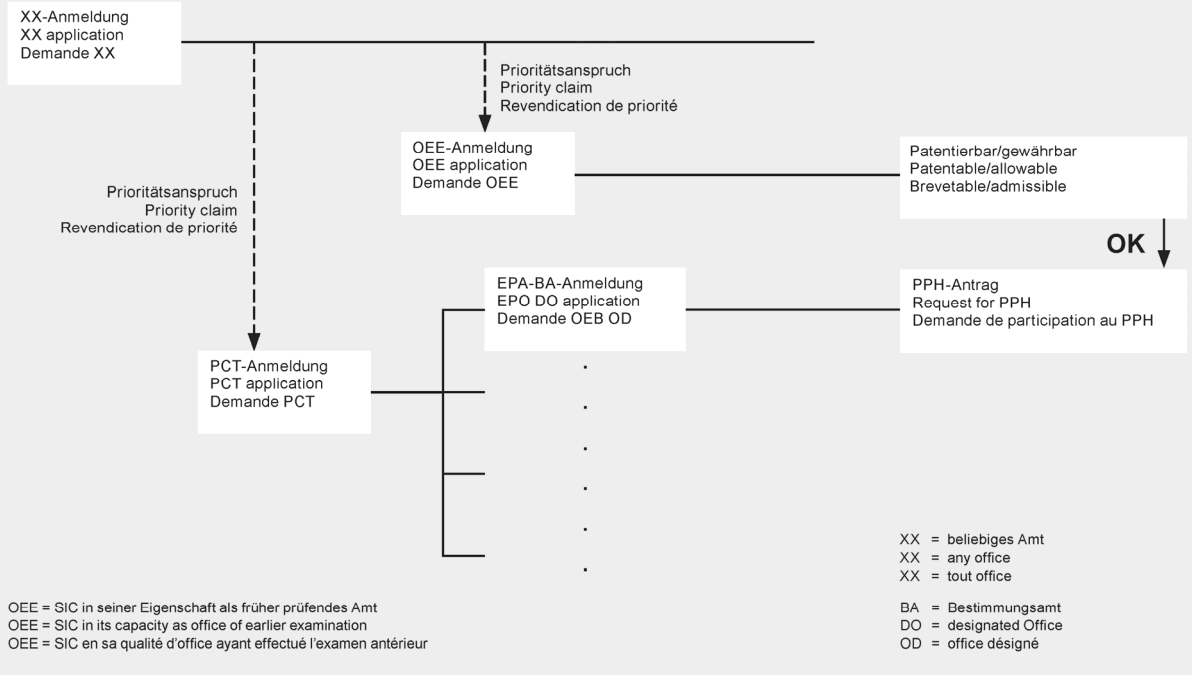
**H Fall III – PVÜ & vorläufige Anmeldung oder interne Priorität**  
**Case III – Paris route & provisional application or internal priority**  
**Cas III – voie "Convention de Paris" et demande provisoire ou priorité interne**



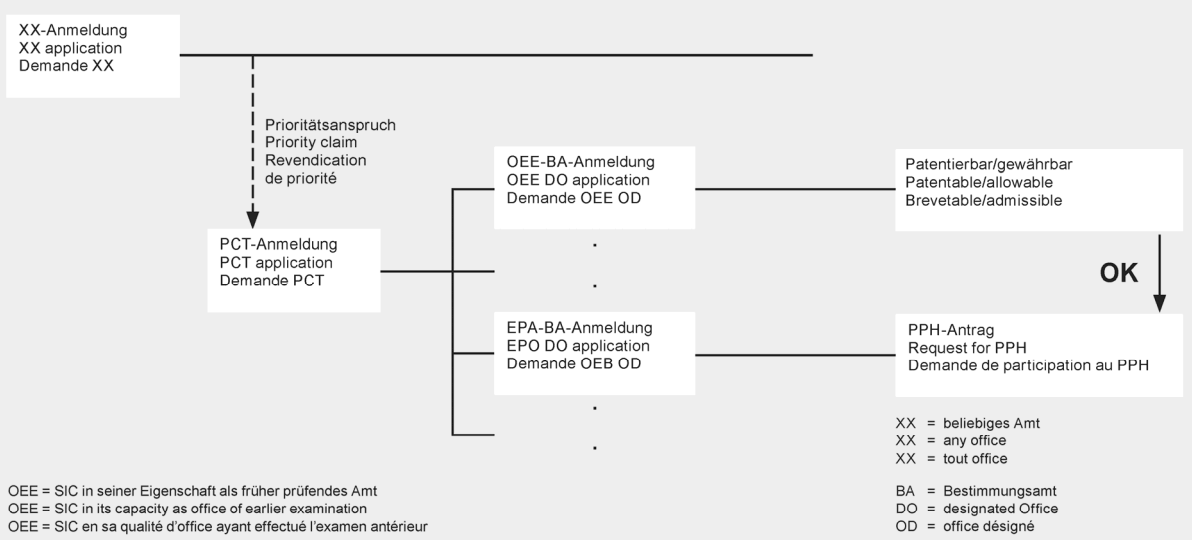
**I Fall III – PVÜ, aber Erstanmeldung aus Drittland**  
**Case III – Paris route, but first application is from third country**  
**Cas III – voie "Convention de Paris" mais première demande provenant d'un pays tiers**

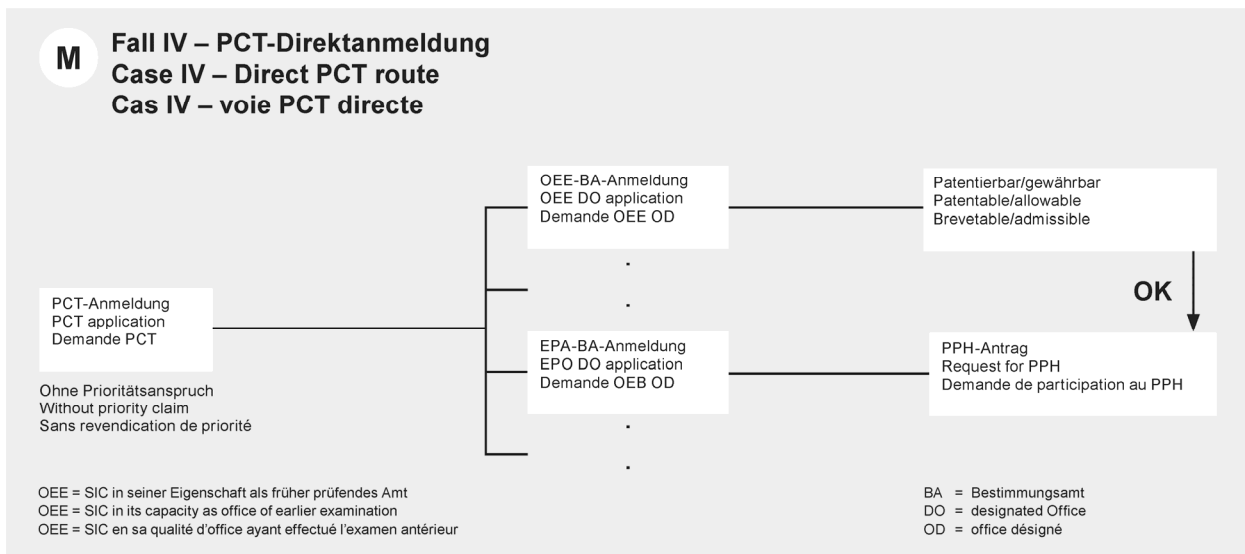
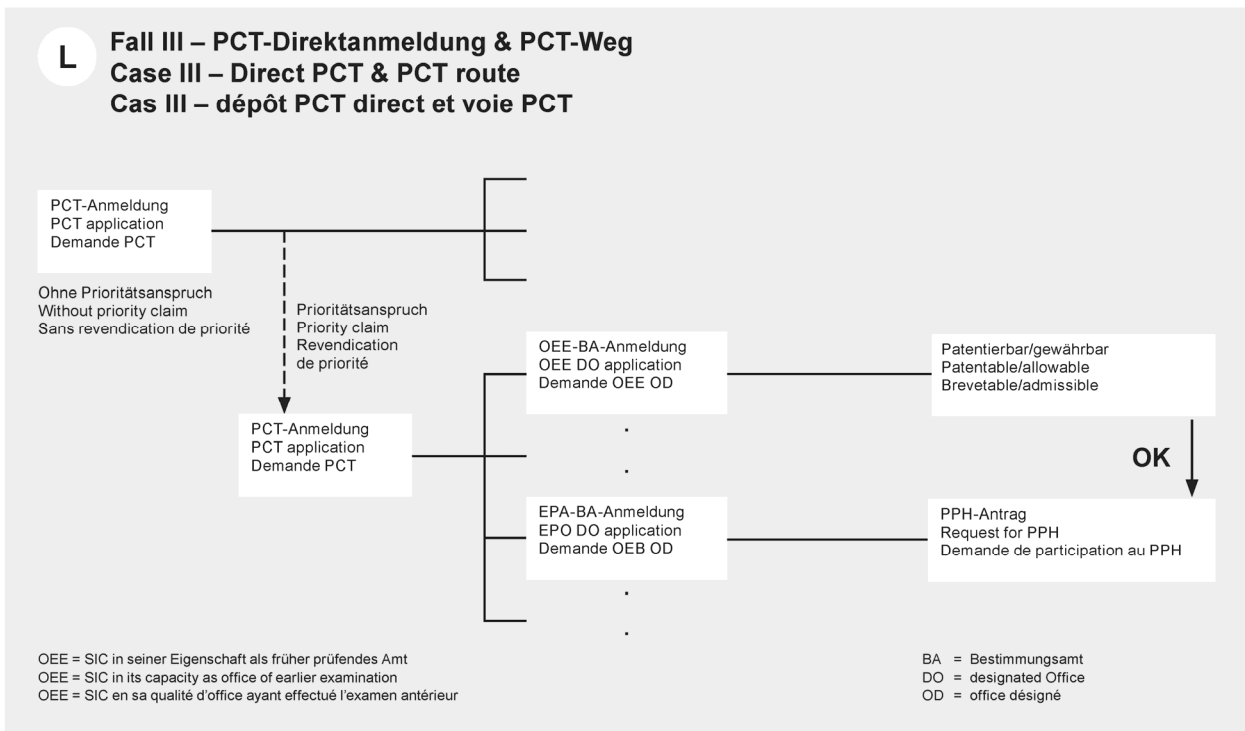


**J** Fall III – PCT-Weg, aber Erstanmeldung aus Drittland  
**Case III – PCT route, but first application is from third country**  
**Cas III – voie PCT mais première demande provenant d'un pays tiers**



**K** Fall III – PCT-Weg  
**Case III – PCT route**  
**Cas III – voie PCT**





**Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 2. September 2016 über die Aktualisierung der Richtlinien für die Prüfung im Europäischen Patentamt**

Mit Verfügung des Präsidenten des EPA nach Artikel 10 (2) EPÜ vom 2. September 2016 wurden die Richtlinien für die Prüfung im Zuge ihrer alljährlichen Überarbeitung geändert. Die neuen Richtlinien treten am 1. November 2016 in Kraft und werden als vollständige Neufassung vom November 2016 veröffentlicht. Es wird darauf hingewiesen, dass diese Ausgabe der Richtlinien die einzig gültige und offizielle Fassung ist; ab dem 1. November 2016 löst sie die Richtlinien mit Stand November 2015 ab.

Die Neufassung der Richtlinien vom November 2016 wird in allen drei Amtssprachen auf der EPA-Website ([www.epo.org/law-practice/legal-texts/guidelines\\_de.html](http://www.epo.org/law-practice/legal-texts/guidelines_de.html)) veröffentlicht und kann dort gebührenfrei heruntergeladen werden. Die Richtlinien erscheinen auch in Papierform und können mit dem Bestellformular ([https://forms.epo.org/service-support/ordering/books-order-form\\_de.html](https://forms.epo.org/service-support/ordering/books-order-form_de.html)) angefordert werden.

Die englische Fassung dieser Richtlinien wird im Oktober auf der EPA-Website veröffentlicht, um dem Interesse der Öffentlichkeit an einer möglichst frühzeitigen Information über die Änderungen Rechnung zu tragen.

Änderungen wurden in allen acht Teilen A bis H vorgenommen. In Teil A wurde zum Beispiel das Validierungsabkommen mit der Republik Moldau berücksichtigt, das am 1. November 2015 in Kraft getreten ist. Verschiedene Änderungen wurden vor dem Hintergrund von Entscheidungen der Großen Beschwerdekammer und der anderen Beschwerdekammern vorgenommen. Die Informationen zu den verschiedenen Möglichkeiten der Einreichung von Anmeldeunterlagen durch Nachrichten zur elektronischen Nachrichtenübermittlung wurden im Hinblick auf Regel 2 (1) EPÜ und den Beschluss des Präsidenten des EPA vom 10. November 2015 aktualisiert. Berücksichtigt wurden auch die geänderte Regel 82 (2) EPÜ und die geänderten Voraussetzungen für die Teilnahme am Programm zur beschleunigten Bearbeitung europäischer Patentanmeldungen ("PACE"). Neu

**Notice from the European Patent Office dated 2 September 2016 concerning updating of the Guidelines for Examination in the European Patent Office**

By decision of the President of the EPO dated 2 September 2016, the Guidelines for Examination have been amended pursuant to Article 10(2) EPC in accordance with the policy of revising the Guidelines annually. The new Guidelines will enter into force on 1 November 2016 and be published as a complete "November 2016" edition. It is noted that this edition of the Guidelines will be the only valid official version, and supersedes the "November 2015" edition as from 1 November 2016.

The "November 2016" edition of the Guidelines will be published in all three official languages on the EPO website at URL: [www.epo.org/law-practice/legal-texts/guidelines.html](http://www.epo.org/law-practice/legal-texts/guidelines.html) and can be downloaded free of charge. They will also be issued in paper form and can be ordered using the form which can be found at URL: <https://forms.epo.org/service-support/ordering/books-order-form.html>.

The English version of these Guidelines will be available on the EPO website in October in order to accommodate public interest in gaining the earliest possible access to information on the amendments.

The Guidelines have been amended in all eight parts, A to H. Part A has, for instance, been completed to include the validation agreement with the Republic of Moldova which entered into force on 1 November 2015. A number of amendments were made in the light of decisions of the Enlarged Board of Appeal and the other boards of appeal. Furthermore, the information about the various possibilities of filing application documents by means of electronic communication has been updated in view of Rule 2(1) EPC and the decision of the President of the EPO dated 10 November 2015. The Guidelines 2016 also take account of amended Rule 82(2) EPC and reflect the revised conditions for participating in the accelerated prosecution of European patent applications ("PACE"). New chapters E-X, addressing the impartiality of the examining or opposition division, and F-IV, 3.9,

**Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 2 septembre 2016, concernant la mise à jour des Directives relatives à l'examen pratiqué à l'Office européen des brevets**

Par décision du Président de l'OEB en date du 2 septembre 2016, les Directives relatives à l'examen ont été modifiées conformément à l'article 10(2) CBE, en application de la politique de l'OEB qui prévoit leur révision sur une base annuelle. La nouvelle version des Directives entrera en vigueur le 1<sup>er</sup> novembre 2016 et sera publiée sous la forme d'une édition complète datée du mois de novembre 2016. Il convient de noter que cette édition des Directives représentera l'unique version officielle valable et remplacera au 1<sup>er</sup> novembre 2016 la version datée de novembre 2015.

L'édition des Directives datée de novembre 2016 sera publiée dans les trois langues officielles de l'OEB sur le site Internet de l'OEB, à l'adresse : [www.epo.org/law-practice/legal-texts/guidelines\\_fr.html](http://www.epo.org/law-practice/legal-texts/guidelines_fr.html) et pourra être téléchargée gratuitement. Une version imprimée des Directives sera également éditée et pourra être commandée à l'aide du formulaire en ligne figurant à l'adresse : [https://forms.epo.org/service-support/ordering/books-order-form\\_fr.html](https://forms.epo.org/service-support/ordering/books-order-form_fr.html).

La version anglaise de ces Directives sera accessible sur le site Internet de l'OEB en octobre, afin de tenir compte de l'intérêt du public à être informé des changements dans les meilleurs délais.

Des modifications ont été apportées aux huit parties (A à H) des Directives. La partie A, par exemple, inclut désormais l'accord de validation conclu avec la République de Moldavie qui est entré en vigueur le 1<sup>er</sup> novembre 2015. Un certain nombre de changements ont été effectués à la lumière de décisions de la Grande Chambre de recours et des autres chambres de recours. Les informations relatives aux différents modes de dépôt électronique des pièces de la demande ont été actualisées eu égard à la règle 2(1) CBE et à la Décision du Président de l'OEB en date du 10 novembre 2015. L'édition 2016 des Directives tient également compte des modifications apportées à la règle 82(2) CBE et de la révision des conditions de participation au programme de traitement accéléré des demandes de brevet européen ("PACE"). Cette édition contient par ailleurs un nouveau chapitre E-X

hinzugekommen sind die Kapitel E-X ("Unbefangenheit der Prüfungs- oder Einspruchsabteilung") und F-IV, 3.9 ("Auf computerimplementierte Erfindungen gerichtete Ansprüche"). Teil H wurde grundlegend überarbeitet, um den Wortlaut und einige Bezugnahmen auf die Rechtsprechung klarzustellen. Darüber hinaus sind in die neue Fassung der Richtlinien auch Bemerkungen und Anregungen von Nutzern eingegangen.

Die EPA-Website enthält eine vollständige Liste der geänderten Teile der Richtlinien mit entsprechenden Hyperlinks. Innerhalb eines geänderten Teils lassen sich die Änderungen durch Anklicken des Felds "Änderungen anzeigen" (oben rechts) sichtbar machen.

relating to claims directed to computer-implemented inventions, have been added. Part H was thoroughly revised by clarifying the wording and references to the case law. The new edition of the Guidelines also reflects comments and proposals received from users.

A full list of the sections of the Guidelines in which a modification was made is available on the EPO website with hyperlinks to the relevant section. Within the section, the exact modifications made to the text can be viewed by ticking the "Show modifications" box in the upper right corner.

concernant l'impartialité de la division d'examen ou de la division d'opposition et un nouveau point F-IV, 3.9 concernant les revendications relatives à des inventions mises en œuvre par ordinateur. La partie H a été entièrement remaniée pour clarifier certains passages et certains renvois à la jurisprudence. Enfin, la nouvelle édition des Directives tient compte de remarques et de propositions reçues de la part d'utilisateurs.

Une liste complète des sections des Directives ayant fait l'objet de modifications, avec les hyperliens correspondants, est disponible sur le site Internet de l'OEB. Dans chaque section, il est possible de visionner le détail des modifications en cochant la case "Montrer les modifications" en haut à droite de l'écran.

**Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 1. September 2016 über die Aktualisierung der Richtlinien für die Recherche und Prüfung im Europäischen Patentamt als PCT-Behörde (PCT-EPA-Richtlinien)**

Mit Verfügung des Präsidenten des EPA nach Artikel 10 (2) EPÜ vom 1. September 2016 wurden die Richtlinien für die Recherche und Prüfung im Europäischen Patentamt als PCT-Behörde ("PCT-EPA-Richtlinien") im Zuge ihrer alljährlichen Überarbeitung geändert. Die neuen PCT-EPA-Richtlinien treten am 1. November 2016 in Kraft und werden als vollständige Neufassung vom November 2016 gleichzeitig mit den Richtlinien für die Prüfung im EPA veröffentlicht. Es wird darauf hingewiesen, dass diese Ausgabe der PCT-EPA-Richtlinien die einzig gültige und offizielle Fassung ist; ab dem 1. November 2016 löst sie die Richtlinien mit Stand November 2015 ab.

Wie die Erstausgabe wird auch die Neufassung der PCT-EPA-Richtlinien vom November 2016 nur elektronisch veröffentlicht und kann in allen drei Amtssprachen auf der EPA-Website abgerufen werden: [www.epo.org/law-practice/legal-texts/guidelines-pct\\_de.html](http://www.epo.org/law-practice/legal-texts/guidelines-pct_de.html).

Die englische Fassung dieser Richtlinien wird im Oktober auf der EPA-Webseite veröffentlicht, um dem Interesse der Öffentlichkeit an einer möglichst frühzeitigen Information über die Änderungen Rechnung zu tragen.

Änderungen wurden in allen Teilen mit Ausnahme von Teil A vorgenommen. Die größte Änderung ist der neu hinzugekommene Teil F. Viele Änderungen zielten darauf ab, den Wortlaut der Erstausgabe zu verbessern sowie Bemerkungen und Anregungen von Nutzern Rechnung zu tragen. So wurden beispielsweise in Kapitel B-VI Erläuterungen dazu aufgenommen, wie mündliche Offenbarungen vom EPA als Internationaler Recherchenbehörde behandelt werden; in Kapitel H-II wurde klargestellt, dass das EPA als mit der internationalen vorläufigen Prüfung beauftragte Behörde die Kriterien, die nach Artikel 123 (2) EPÜ für das

**Notice from the European Patent Office dated 1 September 2016 concerning updating of the Guidelines for Search and Examination at the European Patent Office as PCT Authority (PCT-EPO Guidelines)**

By decision of the President of the EPO dated 1 September 2016, the Guidelines for Search and Examination at the European Patent Office as PCT Authority (PCT-EPO Guidelines) have been amended pursuant to Article 10(2) EPC in accordance with the policy of revising the Guidelines annually. The new PCT-EPO Guidelines will enter into force on 1 November 2016 and be published as a complete "November 2016" edition at the same time as the Guidelines for Examination in the EPO. It is noted that this edition of the PCT-EPO Guidelines will be the only valid official version, and supersedes the "November 2015" edition as from 1 November 2016.

Like the first edition, the "November 2016" edition of the PCT-EPO Guidelines will be published in electronic format only and will be available in all three official languages on the EPO website at URL: [www.epo.org/law-practice/legal-texts/guidelines-pct.html](http://www.epo.org/law-practice/legal-texts/guidelines-pct.html).

The English version of these Guidelines will be available on the EPO website in October in order to accommodate public interest in gaining the earliest possible access to information on the amendments.

The PCT-EPO Guidelines have been amended in all parts, except part A. The major change is the addition of part F. Moreover, many amendments were made in order to improve the text of the first edition and to reflect comments and proposals received from users. For instance, in chapter B-VI information has been added to explain how oral disclosures are handled by the EPO acting as International Searching Authority and in chapter H-II it has been clarified that the EPO acting as International Preliminary Examining Authority should apply, *mutatis mutandis*, the criteria used under Article 123(2) EPC for the European procedure. Other minor amendments

**Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 1<sup>er</sup> septembre 2016, concernant la mise à jour des Directives relatives à la recherche et à l'examen pratiqués à l'Office européen des brevets agissant en qualité d'administration PCT (Directives PCT de l'OEB)**

Par décision du Président de l'OEB en date du 1<sup>er</sup> septembre 2016, les Directives relatives à la recherche et à l'examen pratiqués à l'Office européen des brevets agissant en qualité d'administration PCT (Directives PCT de l'OEB) ont été modifiées conformément à l'article 10(2) CBE, en application de la politique qui prévoit leur révision sur une base annuelle. La nouvelle version des Directives PCT de l'OEB entrera en vigueur le 1<sup>er</sup> novembre 2016 et sera publiée sous la forme d'une édition complète datée du mois de novembre 2016, en même temps que les Directives relatives à l'examen pratiqué à l'OEB. Il convient de noter que cette édition des Directives PCT de l'OEB représentera l'unique version officielle valable et remplacera au 1<sup>er</sup> novembre 2016 la version datée de novembre 2015.

À l'instar de la première version, l'édition de novembre 2016 des Directives PCT de l'OEB sera publiée uniquement au format électronique et sera accessible dans les trois langues officielles de l'OEB sur le site Internet de l'OEB à l'adresse suivante : [www.epo.org/law-practice/legal-texts/guidelines-pct\\_fr.html](http://www.epo.org/law-practice/legal-texts/guidelines-pct_fr.html).

La version anglaise de ces Directives sera accessible sur le site Internet de l'OEB en octobre, afin de tenir compte de l'intérêt du public à être informé des changements dans les meilleurs délais.

Toutes les parties des Directives PCT de l'OEB, à l'exception de la partie A, ont fait l'objet de modifications, le principal changement consistant en l'ajout de la partie F. De nombreuses modifications ont par ailleurs été apportées pour améliorer la première édition sur le plan rédactionnel et pour tenir compte de remarques et de propositions reçues de la part d'utilisateurs. Dans le chapitre B-VI, par exemple, des informations ont été ajoutées pour expliquer comment les divulgations orales sont traitées par l'OEB agissant en qualité d'administration chargée de la recherche internationale et dans le chapitre H-II, il a été précisé que l'OEB

europäische Verfahren gelten, entsprechend anwenden sollte. Weitere kleinere Änderungen dienen lediglich dazu, den Wortlaut der Erstausgabe zu aktualisieren. Der Inhalt dieser Richtlinien soll bei jeder Überarbeitung erweitert werden.

Die EPA-Website enthält auch eine vollständige Liste der geänderten Teile der PCT-EPA-Richtlinien mit entsprechenden Hyperlinks. Innerhalb eines geänderten Teils lassen sich die Änderungen durch Anklicken des Felds "Änderungen anzeigen" (oben rechts) sichtbar machen.

aim only at updating the text of the first edition. The content of these Guidelines will continue to be expanded with each revision.

A full list of the sections of the PCT-EPO Guidelines in which a modification was made is available on the EPO website as hyperlinked to the relevant section. Within each section, the exact modifications made to the text can be viewed by ticking the "Show modifications" box in the upper right corner.

agissant en qualité d'administration chargée de l'examen préliminaire international doit appliquer les critères employés dans la procédure européenne conformément à l'article 123(2) CBE. D'autres modifications mineures ont été apportées dans le seul but d'actualiser la première édition. Le contenu de ces Directives sera enrichi à chaque révision.

Une liste complète des sections des Directives PCT de l'OEB ayant fait l'objet de modifications, avec les hyperliens correspondants, est disponible sur le site Internet de l'OEB. Dans chaque section, il est possible de visionner le détail des modifications en cochant la case "Montrer les modifications" en haut à droite de l'écran.

**Mitteilung des Europäischen Patentamts vom 23. September 2016 über die Online-Einreichung nachgereichter Unterlagen nach dem PCT einschließlich des Antrags nach Kapitel II PCT**

Laut Beschluss der Präsidentin des Europäischen Patentamts (EPA) vom 26. Februar 2009 (ABI. EPA 2009, 182), der durch den Beschluss vom 10. November 2015 (ABI. EPA 2015, A91) ersetzt wurde, können Schriftstücke, die mit der internationalen Anmeldung im Zusammenhang stehen (Regel 89*bis*.2 PCT), in elektronischer Form eingereicht werden.

Gemäß der Mitteilung des EPA vom 17. April 2014 (ABI. EPA 2014, A50) können Schriftstücke, die mit der internationalen Anmeldung im Zusammenhang stehen (Regel 89*bis*.2 PCT), über das Plug-in PCT-SFD in der Software für die Online-Einreichung online übermittelt werden.

Gemäß der Mitteilung des EPA vom 13. Juni 2014 (ABI. EPA 2014, A71) kann der Antrag nach Kapitel II PCT über das Plug-in PCT-DEMAND (PCT-Antrag) in der Software für die Online-Einreichung online übermittelt werden.

Laut Beschluss des Präsidenten des EPA vom 24. Oktober 2014 (ABI. EPA 2014, A107) können internationale Anmeldungen beim EPA als Anmeldeamt mittels ePCT-Filing eingereicht werden.

Nach Maßgabe der vorstehenden Beschlüsse und Mitteilungen und insbesondere des Artikels 2 des Beschlusses vom 10. November 2015 kann ab 1. November 2016 der ePCT-Dienst genutzt werden, um Schriftstücke, die mit internationalen Anmeldungen im Zusammenhang stehen (Regel 89*bis*.2 PCT), sowie den Antrag nach Kapitel II PCT online einzureichen und die Gebührenzahlungen für diesen Antrag vorzunehmen.

**Notice from the European Patent Office dated 23 September 2016 concerning the online filing of subsequently filed documents under the PCT, including the demand under PCT Chapter II**

By decision dated 26 February 2009 (OJ EPO 2009, 182) superseded by decision dated 10 November 2015 (OJ EPO 2015, A91), the President of the European Patent Office (EPO) authorised the filing in electronic form of documents relating to the international application under Rule 89*bis*.2 PCT.

By notice from the EPO dated 17 April 2014 (OJ EPO 2014, A50), documents relating to the international application under Rule 89*bis*.2 PCT may be filed online via the PCT-SFD plug-in in the EPO Online Filing software.

By notice from the EPO dated 13 June 2014 (OJ EPO 2014, A71), the demand under PCT Chapter II may be filed online via the PCT-DEMAND plug-in in the EPO Online Filing software.

By decision dated 24 October 2014 (OJ EPO 2014, A107), the President of the EPO authorised the use of ePCT-Filing for filing international applications with the EPO acting as receiving Office.

Pursuant to these decisions and notices, and in particular Article 2 of the decision dated 10 November 2015, as from 1 November 2016 the ePCT service may be used for online filing of documents relating to the international application under Rule 89*bis*.2 PCT, and of the demand under PCT Chapter II, and also for indicating the payment of fees related to the demand.

**Communiqué de l'Office européen des brevets, en date du 23 septembre 2016, concernant le dépôt en ligne de pièces produites ultérieurement au titre du PCT, y compris des demandes d'examen préliminaire international au titre du chapitre II du PCT**

Par décision en date du 26 février 2009 (JO OEB 2009, 182), qui a été remplacée par la décision en date du 10 novembre 2015 (JO OEB 2015, A91), le Président de l'Office européen des brevets (OEB) a autorisé le dépôt sous forme électronique des documents relatifs aux demandes internationales visés à la règle 89*bis*.2 PCT.

Conformément au communiqué de l'OEB en date du 17 avril 2014 (JO OEB 2014, A50), les documents relatifs aux demandes internationales visés à la règle 89*bis*.2 PCT peuvent être déposés en ligne à l'aide du plugiciel PCT-SFD du logiciel de dépôt en ligne de l'OEB.

Conformément au communiqué de l'OEB en date du 13 juin 2014 (JO OEB 2014, A71), les demandes d'examen préliminaire international au titre du chapitre II du PCT peuvent être déposées en ligne à l'aide du plugiciel PCT-DEMAND du logiciel de dépôt en ligne de l'OEB.

En vertu de la décision en date du 24 octobre 2014 (JO OEB 2014, A107), les demandes internationales peuvent être déposées à l'aide du système ePCT-Filing auprès de l'OEB agissant en qualité d'office récepteur.

Conformément à ces décisions et à ces communiqués, et eu égard en particulier à l'article 2 de la décision du 10 novembre 2015, le service e-PCT peut être utilisé à compter du 1<sup>er</sup> novembre 2016 pour déposer en ligne les documents relatifs aux demandes internationales visés à la règle 89*bis*.2 PCT et les demandes d'examen préliminaire international au titre du chapitre II du PCT, ainsi que pour indiquer le paiement des taxes afférentes aux demandes d'examen préliminaire international.



Nähere Informationen über den ePCT-Dienst hat die Weltorganisation für geistiges Eigentum veröffentlicht unter: [www.wipo.int/export/sites/www/pct/en/e\\_pct/pdf/pct\\_wipo\\_accounts\\_user\\_guide.pdf](http://www.wipo.int/export/sites/www/pct/en/e_pct/pdf/pct_wipo_accounts_user_guide.pdf) und [www.wipo.int/export/sites/www/pct/en/e\\_pct/pdf/transition\\_\\_to\\_epct\\_for\\_document\\_upload.pdf](http://www.wipo.int/export/sites/www/pct/en/e_pct/pdf/transition__to_epct_for_document_upload.pdf).

More information on the ePCT service is published by the World Intellectual Property Organization under: [www.wipo.int/export/sites/www/pct/en/e\\_pct/pdf/pct\\_wipo\\_accounts\\_user\\_guide.pdf](http://www.wipo.int/export/sites/www/pct/en/e_pct/pdf/pct_wipo_accounts_user_guide.pdf) and [www.wipo.int/export/sites/www/pct/en/e\\_pct/pdf/transition\\_\\_to\\_epct\\_for\\_document\\_upload.pdf](http://www.wipo.int/export/sites/www/pct/en/e_pct/pdf/transition__to_epct_for_document_upload.pdf).

Vous trouverez de plus amples informations sur le service ePCT sur le site Internet de l'Organisation Mondiale de la Propriété Intellectuelle : [www.wipo.int/export/sites/www/pct/fr/e\\_pct/pdf/pct\\_wipo\\_accounts\\_user\\_guide.pdf](http://www.wipo.int/export/sites/www/pct/fr/e_pct/pdf/pct_wipo_accounts_user_guide.pdf) et [www.wipo.int/export/sites/www/pct/fr/e\\_pct/pdf/transition\\_\\_to\\_epct\\_for\\_document\\_upload.pdf](http://www.wipo.int/export/sites/www/pct/fr/e_pct/pdf/transition__to_epct_for_document_upload.pdf).

Liste der beim Europäischen Patentamt zugelassenen Vertreter<sup>1</sup>  
**List of professional representatives before the European Patent Office<sup>1</sup>**  
 Liste des mandataires agréés près l'Office européen des brevets<sup>1</sup>

Vertragsstaat Contracting state État contractant					
<b>AT</b>	<b>Österreich</b>	<b>Austria</b>	<b>Autriche</b>		
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Benito-Garagorri, David (ES) Sandoz GmbH Biochemiestraße 10 6250 KUNDL		
Änderungen	Amendments	Modifications	Müllner, Martin (AT) Patentanwälte Martin Müllner, Markus Springer Postfach 169 Weihburggasse 9 1010 WIEN	Springer, Markus (AT) Patentanwälte Martin Müllner, Markus Springer Postfach 169 Weihburggasse 9 1010 WIEN	
<b>BE</b>	<b>Belgien</b>	<b>Belgium</b>	<b>Belgique</b>		
Änderungen	Amendments	Modifications	Garcia Prieto, Maria (ES) Johnson & Johnson Patent Law Department Turnhoutseweg 30 2340 BEERSE	Hennin, Caroline Marie Odile (BE) De Clercq & Partners Edgard Gevaertdreef 10a 9830 SINT-MARTENS-LATEM	Hertoghe, Kris Angèle Louisa (BE) Denk iP bvba Hundelgemsesteenweg 1116 9820 MERELBEKE
			Jenkinson, Kay Elizabeth (GB) GlaxoSmithKline Biologicals Parc de la Noire Epine Avenue Fleming 20 1300 WAVRE	Quaghebeur, Luc (BE) Johnson & Johnson Patent Law Department Turnhoutseweg 30 2340 BEERSE	Van Bladel, Marc (BE) Denk iP bvba Hundelgemsesteenweg 1116 9820 MERELBEKE
			van Wanrooij, Eva (NL) Johnson & Johnson Patent Law Department Turnhoutseweg 30 2340 BEERSE	Vandersteen, Pieter (BE) Johnson & Johnson Patent Law Department Turnhoutseweg 30 2340 BEERSE	Verberckmoes, Filip Gerard (BE) Johnson & Johnson Patent Law Department Turnhoutseweg 30 2340 BEERSE
			Vervoort, Liesbeth (BE) Johnson & Johnson Patent Law Department Turnhoutseweg 30 2340 BEERSE		
Löschungen	Deletions	Radiations	Plucker, Guy (BE) R. 154(1) Office Kirkpatrick SA Avenue Wolfers, 32 1310 LA HULPE		
<b>CH</b>	<b>Schweiz</b>	<b>Switzerland</b>	<b>Suisse</b>		
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Dureisseix, Valérie (FR) cf. FR Firmenich SA P.O. Box 239 Route des Jeunes 1 1211 GENÈVE 8	Kallenbach, Lorenz (DE) Merck Serono SA Intellectual Property Zone Industrielle de l'Ouriettaz 1170 AUBONNE	Schellhaas, Kurt (DE) cf. DE Pharma Concepts GmbH Unterer Rheinweg 50 4057 BASEL
Löschungen	Deletions	Radiations	Schaberg, Ulf Günther (DE) cf. DE Syngenta International AG IP Seeds & Biotechnology Schwarzwaldallee 215 4058 BASEL	Schilling, Doris (DE) cf. DE Mettler-Toledo International Inc. Patent Department Im Langacher 8606 GREIFENSEE	
<b>DE</b>	<b>Deutschland</b>	<b>Germany</b>	<b>Allemagne</b>		
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Albrecht, Alexander (DE) CH Kilger Anwaltspartnerschaft mbB Fasanenstraße 29 10719 BERLIN	Arns, Robert (DE) BASF Coatings GmbH Coatings IP und IM Glasuritstraße 1 48165 MÜNSTER-HILTRUP	Bauer, Ingo (DE) Flotowstraße 48 40593 DÜSSELDORF

<sup>1</sup> Alle in der Liste der zugelassenen Vertreter eingetragenen Personen sind Mitglieder des Instituts (*epi*).  
 Anschrift:  
*epi*-Sekretariat  
 Bayerstr. 83  
 80335 München  
 Deutschland  
 Tel. +49 (0)89 242052-0  
 Fax +49 (0)89 242052-20  
 info@patentepi.com

<sup>1</sup> All persons on the list of professional representatives are members of the Institute (*epi*).  
 Address:  
*epi* Secretariat  
 Bayerstr. 83  
 80335 Munich  
 Germany  
 Tel. +49 (0)89 242052-0  
 Fax +49 (0)89 242052-20  
 info@patentepi.com

<sup>1</sup> Toute personne inscrite sur la liste des mandataires agréés est membre de l'Institut (*epi*).  
 Adresse :  
 Secrétariat *epi*  
 Bayerstr. 83  
 80335 Munich  
 Allemagne  
 Tél. +49 (0)89 242052-0  
 Fax +49 (0)89 242052-20  
 info@patentepi.com

Vertragsstaat Contracting state État contractant			
	Baumann, Andreas Christian (DE) Schaeffler Technologies AG & Co. KG ST/HZA-GI Industriestraße 1-3 91074 HERZOGENAURACH	Bierbaum, Martin (DE) Broicher Feld 33 51467 BERGISCH GLADBACH	Bock, Hannes (DE) Pfenning, Meinig & Partner mbB Patent- und Rechtsanwälte Joachimstaler Straße 10-12 10719 BERLIN
	Bohn, Ulrich Thomas (DE) Lanxess Deutschland GmbH Kennedyplatz 1 50569 KÖLN	Castorph, Simon Johannes (DE) Siemens Healthcare Diagnostics Products GmbH Emil-von-Behring Straße 76 35041 MARBURG	Chivarov, Stefan (DE) Wuesthoff & Wuesthoff Patentanwälte PartG mbB Schweigerstraße 2 81541 MÜNCHEN
	Eisele, Andreas Joachim (DE) Humboldtstraße 11 70771 LEINFELDEN- ECHTERDINGEN	Fazio, Danila (IT) Hoffmann Eitle Patent- und Rechtsanwälte PartmbB Arabellastraße 30 81925 MÜNCHEN	Geißler, Andreas (DE) Maucher Börjes Jenkins Patent- und Rechtsanwälte Urachstraße 23 79102 FREIBURG IM BREISGAU
	Grupe, Dirk Bernhard Willi (DE) Wuesthoff & Wuesthoff Patentanwälte PartG mbB Schweigerstraße 2 81541 MÜNCHEN	Häntzschel, Nadine (DE) Großer Gallberg 23 01468 MORITZBURG	Hülshager, Tim Michael (DE) Prinz & Partner mbB Patent- und Rechtsanwälte Rundfunkplatz 2 80335 MÜNCHEN
	Kanzian, Tanja (DE) Epping Hermann Fischer Patentanwaltsgesellschaft mbH Schloßschmidstraße 5 80639 MÜNCHEN	Kasseck, Christoph (DE) Andrejewski - Honke Patent- und Rechtsanwälte An der Reichsbank 8 45127 ESSEN	Klann, Martin (DE) SMA Solar Technology AG IP Management Sonnenallee 1 34266 NIESTETAL
	Lacy, Adam Richard (GB) Hoffmann Eitle Patent- und Rechtsanwälte PartmbB Arabellastraße 30 81925 MÜNCHEN	Lamping, Norbert (DE) Sandoz International GmbH Industriestraße 25 83607 HOLZKIRCHEN	Lauinger, Ina Lisa (DE) Maiwald Patentanwalts GmbH Eisenhof Eisenstraße 3 80335 MÜNCHEN
	Pelster, Arno (DE) Patentkanzlei Pelster Drubbel 4 48143 MÜNSTER	Pioch, Christian Dieter (DE) Maiwald Patentanwalts GmbH Eisenhof Eisenstraße 3 80335 MÜNCHEN	Polzien, Lisa (DE) Vossius & Partner Patentanwälte Rechtsanwälte mbB Siebertstraße 3 81675 MÜNCHEN
	Reuter, Philipp (DE) Pfenning, Meinig & Partner mbB Patent- und Rechtsanwälte Joachimstaler Straße 10-12 10719 BERLIN	Richard Thinakaran, Gift Preston (IN) Bardehle Pagenberg Partnerschaft mbB Patentanwälte, Rechtsanwälte Prinzregentenplatz 7 81675 MÜNCHEN	Ritz, Elvira (DE) Daphnestraße 32 81925 MÜNCHEN Schaberg, Ulf Günther (DE) cf. CH IP-BP Fischerau 10 79098 FREIBURG
	Schaberg, Ulf Günther (DE) cf. CH IP-BP Fischerau 10 79098 FREIBURG	Schilling, Doris (DE) cf. CH Berchenstraße 73 78467 KONSTANZ	Schindler, Christoph (DE) Weser & Kollegen Patentanwälte Radeckestraße 43 81245 MÜNCHEN
	Seeger, Bastian (DE) Kramer - Barske - Schmidtchen Patentanwälte PartG mbB Landsberger Straße 300 80687 MÜNCHEN	Spuhler, Philipp (DE) Henkel AG & Co. KGaA Henkelstraße 67 40589 DÜSSELDORF	Stehmeier, Per (DE) Viering, Jentschura & Partner mbB Patent- und Rechtsanwälte Kennedydamm 55 / Roßstraße 40476 DÜSSELDORF
	Trapp, Johannes (DE) Prinz & Partner mbB Patent- und Rechtsanwälte Rundfunkplatz 2 80335 MÜNCHEN	Uehlin, Lars (DE) Lanxess Deutschland GmbH Kennedyplatz 1 50569 KÖLN	van Dieck, Jan (DE) Maiwald Patentanwalts GmbH Eisenhof Eisenstraße 3 80335 MÜNCHEN
	Weaver, Ian (GB) Maiwald Patentanwalts GmbH Grünstraße 22-24 40212 DÜSSELDORF	Wilckens, Kristina Friederike (DE) Bayer Intellectual Property GmbH Creative Campus Monheim Alfred-Nobel-Straße 10 40789 MONHEIM	Wildanger, Johanna (DE) Dorfstraße 22 47589 UEDEM
Änderungen	Amendments	Modifications	Arnold, Klaus-Peter (DE) Deutsche Thomson OHG European Patent Operations Karl-Wiechert-Allee 1D 30625 HANNOVER
	Breitenstein, Klaus (DE) Maiwald Patentanwalts GmbH Eisenhof Eisenstraße 3 80335 MÜNCHEN	Bublak, Wolfgang (DE) triLex Partnerschaft mbB Galileiplatz 1 81679 MÜNCHEN	Brandenburg, Thomas (DE) Huntsman P&A Germany GmbH Dr. Rudolf Sachleben Straße 4 47198 DUISBURG
			Cornelius, Thomas (DE) Tergau & Walkenhorst Patentanwälte - Rechtsanwälte Längenstraße 14 90491 NÜRNBERG

Vertragsstaat Contracting state État contractant					
			Daas, Manfred Martin (DE) Jostardt Patentanwalts-AG Philipsstraße 8 52068 AACHEN	Despalle, Pierre-Aimé (FR) Infineon Technologies AG Am Campeon 1-12 85579 NEUBIBERG	Duschl, Edgar Johannes (DE) Weiherstraße 15 90513 ZIRNDORF
			Erbe, Claudia (DE) Maria-Louisen-Straße 31 22301 HAMBURG	Gillen, Clemens (DE) Jostardt Patentanwalts-AG Philipsstraße 8 52068 AACHEN	Haberlander, Bernd (DE) BSH Hausgeräte GmbH Corporate Intellectual Property Carl-Wery-Straße 34 81739 MÜNCHEN
			Habersack, Hans-Jürgen (DE) K & H Bonapat Patentanwälte Koch · von Behren & Partner mbB Eduard-Schmid-Straße 2 81541 MÜNCHEN	Haft, Ralf (DE) Samson & Partner Patentanwälte mbB Widenmayerstraße 6 80538 MÜNCHEN	Hartnack, Wolfgang (DE) Deutsche Thomson OHG European Patent Operations Karl-Wiechert-Allee 1D 30625 HANNOVER
			Heeb-Keller, Marion Annette (DE) Waldwinkel 7a 83670 BAD HEILBRUNN	Huber, Florian Alexander (DE) Patentanwaltskanzlei Huber Richard-Wagner-Straße 1 82335 BERG	Jostardt, Hans-Dieter (DE) Jostardt Patentanwalts-AG Philipsstraße 8 52068 AACHEN
			Ketterer, Thorsten (DE) Aesculap AG Am Aesculap-Platz 78532 TUTTLINGEN	Koch, Raphael Alexander Klaus (DE) K & H Bonapat Patentanwälte Koch · von Behren & Partner mbB Eduard-Schmid-Straße 2 81541 MÜNCHEN	König, Uwe (DE) Deutsche Thomson OHG Karl-Wiechert-Allee 1D 30625 HANNOVER
			Lohmanns, Bernard (DE) Benrather-Schlossallee 49-53 40597 DÜSSELDORF-BENRATH	Ludwig, Holger (DE) CSL Behring GmbH Emil-von-Behring-Straße 76 35041 MARBURG	Nemeth, Audrey (US) cf. Nickel, Audrey (US)
			Nickel, Audrey (US) Baaderstraße 49 80469 MÜNCHEN	Olgemöller, Luitgard Maria (DE) Strehl Schübel-Hopf & Partner Maximilianstrasse 54 80538 MÜNCHEN	Pelzer, Heiko (DE) Jostardt Patentanwalts-AG Philipsstraße 8 52068 AACHEN
			Pfaffmann, Lucas (DE) WSL Patentanwälte PartG mbB Kaiser-Friedrich-Ring 98 65185 WIESBADEN	Pfleiderer, Till (DE) Eichendorffstraße 14 71254 DITZINGEN	Raasch, Detlef (DE) Jostardt Patentanwalts-AG Philipsstraße 8 52068 AACHEN
			Reich, Marc (DE) Bayerische Motoren Werke Aktiengesellschaft Patentabteilung, AJ-5 80788 MÜNCHEN	Rittner, Karsten (DE) Deutsche Thomson OHG European Patent Operations Karl-Wiechert-Allee 1D 30625 HANNOVER	Rossmann, Manfred (DE) Deutsche Thomson OHG European Patent Operations Karl-Wiechert-Allee 1D 30625 HANNOVER
			Schäferjohann, Volker (DE) Deutsche Thomson OHG European Patent Operations Karl-Wiechert-Allee 1D 30625 HANNOVER	Schorr, Peter Karl (DE) Schorr IP Patentanwaltskanzlei Am Sonnenweg 20 70619 STUTTGART	Spermat, Thomas Christian (DE) Heraeus Holding GmbH Schutzrechte Heraeusstraße 12-14 63450 HANAU
			Tergau, Dietrich (DE) Tergau & Walkenhorst Patentanwälte - Rechtsanwälte Längenstraße 14 90491 NÜRNBERG	Thies, Stephan (DE) Deutsche Thomson OHG European Patent Operations Karl-Wiechert-Allee 1D 30625 HANNOVER	Traub, Petra Christine (DE) Hoefler & Partner Patentanwälte mbB Pilgersheimer Straße 20 81543 MÜNCHEN
			von Behren, Jens (DE) K & H Bonapat Patentanwälte Koch · von Behren & Partner mbB Eduard-Schmid-Straße 2 81541 MÜNCHEN	Wesch, Arno (DE) Reble & Klose Rechts- und Patentanwälte Konrad-Zuse-Ring 32 68163 MANNHEIM	Zimmermann, Klaus (DE) Europäische Patentvertretungskanzlei Heimbachstraße 5 41747 VIERSEN
			Zinken-Sommer, Rainer (DE) Deutsche Bahn AG CRM 4 - Patentabteilung Richelstraße 3 80634 MÜNCHEN		
Löschungen	Deletions	Radiations	Schellhaas, Kurt (DE) cf. CH Nussallee 16 64625 BENSHEIM	Wonnemann, Jörg (DE) R. 154(2)(a) Atotech Deutschland GmbH Patent- und Markenabteilung Erasmusstraße 20 10553 BERLIN	
<b>DK</b> Dänemark	<b>Denmark</b>	<b>Danemark</b>			
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Boye, Søren Valdgård (DK) Larsen & Birkeholm AS Banegårdspladsen 1 1570 COPENHAGEN V		

Vertragsstaat Contracting state État contractant					
Änderungen	Amendments	Modifications	Pedersen, Tenna Marian (DK) TMP Patent ApS Ternevej 2 B, 3.tv. 2000 FREDERIKSBERG		
Löschungen	Deletions	Radiations	Turner, Felicity Margaret Mary (GB) cf. GB Margrethevaenget 12 2665 VALLENSBAEK STRAND		
<b>ES Spanien Spain Espagne</b>					
Eintragungen	Entries	Inscriptions	González Izquierdo, José Manuel (ES) Clarke, Modet & Co. Suero de Quiñones, 34-36 28002 MADRID	Manresa Medina, Enrique (ES) cf. NL Manresa Industrial Property SL Aragó 284, 4th 2n 08007 BARCELONA	Montalvo Orús, Javier (ES) Sugrañes Calle Provenza, 304 08008 BARCELONA
Änderungen	Amendments	Modifications	Manresa Val, Manuel (ES) Manresa Industrial Property SL Aragó 284, 4th 2n 08007 BARCELONA	Martinez, Miguel Angel (ES) Calle Albadalejo, 40E, 3ªA 28037 MADRID	Ruiz Buisan, Sergio (ES) ZBM Patents & Trademarks Pl. Catalunya, 1, 2nd Floor 08002 BARCELONA
<b>FI Finnland Finland Finlande</b>					
Änderungen	Amendments	Modifications	Aarnio, Hannu Aatto Aulis (FI) Outokumpu Oyj Group R&D Salmisaarenranta 11 00180 HELSINKI	Kantanen, Jukka (FI) Seppo Laine Oy Itämerenkatu 3 B 00180 HELSINKI	Smolander, Jouni Juhani (FI) Seppo Laine Oy Itämerenkatu 3A 00180 HELSINKI
			Uusitalo, Arttu Tapio (FI) Nokia Technologies Oy Hatanpään Valtatie 30 33100 TAMPERE		
<b>FR Frankreich France France</b>					
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Gellie, Bertrand (FR) 1, Allée des Jardins d'Arcadie P 1114 Navarre 64600 ANGLET		
Änderungen	Amendments	Modifications	Allain, Laurent (FR) Ipsilon Le Centralis 63, avenue du Général Leclerc 92340 BOURG-LA-REINE	Bordier, Sylvain (FR) Brevalex 95, rue d'Amsterdam 75378 PARIS CEDEX 8	Bourrières, Patrice (FR) SEB Développement SAS Campus SEB 112, Chemin du Moulin Carron 69134 ECULLY CEDEX
			Cémeli, Eric Philippe Laurent (FR) SEB Développement SAS Campus SEB 112, Chemin du Moulin Carron 69134 ECULLY CEDEX	Dadoun, Aimée (FR) TECH@PI Les Espaces Antipolis 300, route des Crêtes 06560 VALBONNE - SOPHIA ANTIPOLIS	Dorion, Catherine Jeanne Marie (FR) Suez Groupe Tour CB21 16, place de l'Iris 92040 PARIS LA DÉFENSE
			Dupont, Éléonore (FR) Suez Groupe Tour CB21 16, place de l'Iris 92040 PARIS LA DÉFENSE	Dutreix, Hugues Ours (FR) Ipsilon 3, rue Edouard Nignon 44300 NANTES	Dutto, Pierrick (FR) Axe PI 7, place Ile de Beauté 06300 NICE
			Feray, Valérie (FR) Ipsilon Le Centralis 63, avenue du Général Leclerc 92340 BOURG-LA-REINE	Gerhardt, Axel (FR) Axe PI 7, place Ile de Beauté 06300 NICE	Girardin, Nicolas (FR) API Conseil Technopole Hélio parc 2, avenue Pierre Angot 64053 PAU, CEDEX 9
			Godard, Evelin (DE) Ipsilon Le Centralis 63, avenue du Général Leclerc 92340 BOURG-LA-REINE	Godineau, Valérie (FR) Ipsilon 3, rue Edouard Nignon 44300 NANTES	Goulard, Sophie (FR) Ipsilon Le Centralis 63, avenue du Général Leclerc 92340 BOURG-LA-REINE
			Guéry-Jacques, Géraldine (FR) SEB Développement SAS Campus SEB 112 Chemin du Moulin Carron 69134 ECULLY CEDEX	Hervouet-Malbec, Sylvie (FR) Ipsilon Le Centralis 63, avenue du Général Leclerc 92340 BOURG-LA-REINE	Kaspar, Jean-Georges (FR) Ipsilon Le Centralis 63, avenue du Général Leclerc 92340 BOURG-LA-REINE
			Laget, Jean-Loup (FR) Ipsilon Le Centralis 63, avenue du Général Leclerc 92340 BOURG-LA-REINE	Le Cacheux, Samuel L.R. (FR) Jacobacci & Coralis 14, rue Ballu 75009 PARIS	Le Cloirec, Claudine (FR) Ipsilon 3, rue Edouard Nignon 44300 NANTES

Vertragsstaat Contracting state État contractant					
			Le Texier, Laurence (FR) Gevers & Orès 41, avenue de Friedland 75008 PARIS	Lenne, Laurence (FR) Ipsilon Le Centralis 63, avenue du Général Leclerc 92340 BOURG-LA-REINE	L'Helgoualch, Jean (FR) Ipsilon Le Centralis 63, avenue du Général Leclerc 92340 BOURG-LA-REINE
			Petit, Maxime (FR) Ipsilon Le Centralis 63, avenue du Général Leclerc 92340 BOURG-LA-REINE	Peuscet, Jacques (FR) Ipsilon Le Centralis 63, avenue du Général Leclerc 92340 BOURG-LA-REINE	Riffart, David Franck (FR) Cabinet Riffart Vandebossche 12, place Saint Hubert 59000 LILLE
			Rivière, Sophie (FR) SEB Développement SAS Campus SEB 112, Chemin du Moulin Carron 69134 ECULLY CEDEX	Soares, Luis Filipe (FR) SEB Développement SAS Campus SEB 112, Chemin du Moulin Carron 69134 ECULLY CEDEX	Thiollier, Clémence-Olivia Laure Marie (FR) cf. Vallée-Thiollier, Clémence-Olivia Laure Marie (FR) 75001 PARIS
			Vallée-Thiollier, Clémence-Olivia Laure Marie (FR) LLR 11, boulevard de Sébastopol 75001 PARIS	Vandenbossche, Simon (FR) Cabinet Riffart Vandebossche 85, place Marmottan 62400 BETHUNE	Verdure, Stéphane (FR) Cabinet Camus Lebkiri Immeuble Stratège A 51, rue Ampère 31670 TOULOUSE LABEGE
Löschungen	Deletions	Radiations	Dureisseix, Valérie (FR) cf. CH 158, route de Maromme 76130 MONT SAINT AIGNAN	Vandermolen, Mathieu (FR) cf. GR Etudes et Productions Schlumberger B.P. 202 1, rue Henri Becquerel 92142 CLAMART CEDEX	
GB Vereinigtes Königreich			United Kingdom		
Royaume-Uni					
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Arndt, Kyle (GB) Marks & Clerk LLP Aurora 120 Bothwell Street GLASGOW G2 7JS	Dykes, Gregory (GB) A.A. Thornton & Co. 10 Old Bailey LONDON EC4M 7NG	Foster, Simon Richard (GB) Swindell & Pearson Limited 48 Friar Gate DERBY DE1 1GY
			Greenwood, Stuart Gordon (GB) A.A. Thornton & Co. 10 Old Bailey LONDON EC4M 7NG	Gregory, Adam Patrick (GB) Mewburn Ellis LLP 22-24 Queen Square BRISTOL BS1 4ND	Grover, Chloe Natasha (GB) Carpmaels & Ransford LLP One Southampton Row LONDON WC1B 5HA
			Kim, Young In Timothy (GB) Marks & Clerk LLP 90 Long Acre LONDON WC2E 9RA	Leslie, Edward (IE) Potter Clarkson LLP The Belgrave Centre Talbot Street NOTTINGHAM NG1 5GG	Lundin, Per (SE) cf. SE Evox Therapeutics Ltd Weston Library Broad Street OXFORD OX1 3BG
			Manford, Fergus Paul (GB) Vectura Limited One Prospect West CHIPPENHAM WILTSHIRE SN14 6FH	McGuinn, Callum Luke (GB) Mewburn Ellis LLP City Tower 40 Basinghall Street LONDON EC2V 5DE	Noble, Frederick (GB) Albright IP Limited County House Bayshill Road CHELTENHAM GLOS. GL50 3BA
			Priest, Alexander Christie (GB) Halfway House Tintinhull YEOVIL SOMERSET BA22 8PA	Scott, Mark Andrew (GB) Elkington and Fife LLP Prospect House 8 Pembroke Road SEVENOAKS KENT TN13 1XR	Sibley, Lara Ann (GB) Marks & Clerk LLP 90 Long Acre LONDON WC2E 9RA
			St Clair Jones, Gregory Arthur Langley (GB) Gill Jennings & Every LLP The Broadgate Tower 20 Primrose Street LONDON EC2A 2ES	Topham, Sophie (GB) Marks & Clerk LLP 90 Long Acre LONDON WC2E 9RA	Turner, Felicity Margaret Mary (GB) cf. DK Unilever Patent Group Colworth Science Park Margrethevaenget 12 Sharnbrook BEDFORD MK44 1LQ
			Tyrell, Fergus John (GB) Carpmaels & Ransford LLP One Southampton Row LONDON WC1B 5HA	Wilkins, Georgina Mary Heather (GB) HGF Limited 1 City Walk LEEDS LS11 9DX	Wolstenholme, Daniel (GB) Marks & Clerk LLP Alpha Tower Suffolk Street Queensway BIRMINGHAM B1 1TT
			Woodhouse, Thomas Duncan (GB) Page White & Farrer Bedford House John Street LONDON WC1N 2BF	Wright, Nicholas Matthew (GB) RGC Jenkins & Co. 26 Caxton Street LONDON SW1H 0RJ	Yang, Shu (GB) Gill Jennings & Every LLP The Broadgate Tower 20 Primrose Street LONDON EC2A 2ES

Vertragsstaat  
Contracting state  
État contractant

			Young, Timothy David (GB) RGC Jenkins & Co. 26 Caxton Street LONDON SW1H 0RJ		
Änderungen	Amendments	Modifications	Aston, Heidi Frances (GB) J A Kemp 30 Station Road CAMBRIDGE CB1 2RE	Ball, Anthony John (GB) Mathys & Squire LLP The Shard 32 London Bridge Street LONDON SE1 9SG	Bewley, Ewan Stuart (GB) inCompass IP Europe Limited 48 Fitzroy Street LONDON W1T 5BS
			Cardus, Alan Peter (GB) BT Intellectual Property Department Ground Floor BT Faraday Building 1 Knightrider Street LONDON EC4V 5BT	Chan, Robin (GB) BT Intellectual Property Department Ground Floor BT Faraday Building 1 Knightrider Street LONDON EC4V 5BT	Chapman, Alan Gareth (GB) Avidity IP Wilkinson House Jordan Hill OXFORD OX2 8DR
			Clarke, Christopher John (GB) Vectura Ltd 205 Cambridge Science Park Milton Road CAMBRIDGE CB4 0GZ	D'Arcy, Julia (GB) Harrison IP Westminster Business Centre 10 Great North Way Nether Poppleton YORK YO26 6RB	Dempster, Charles Thomas (GB) Mathys & Squire LLP The Shard 32 London Bridge Street LONDON SE1 9SG
			Diamant, Barbara Susan (GB) Harrison IP Westminster Business Centre 10 Great North Way Nether Poppleton YORK YO26 6RB	Emerson, Peter James (GB) ASM Assembly Systems Weymouth Ltd. 11 Albany Road WEYMOUTH DORSET DT4 9TH	Geffen, Nigel Paul (GB) BT Intellectual Property Department Ground Floor BT Faraday Building 1 Knightrider Street LONDON EC4V 5BT
			Hesford, Sarah Elizabeth (GB) cf. Klaczynska, Sarah Elizabeth	Horler, Philip John (GB) Withers & Rogers LLP 4 More London Riverside LONDON SE1 2AU	Karlidag, Hatice Gulben (TR) British American Tobacco Globe House 4 Temple Place LONDON, WC2R 2PG
			Kaye, Samantha (GB) Harrison IP Westminster Business Centre 10 Great North Way Nether Poppleton YORK YO26 6RB	Klaczynska, Sarah Elizabeth (GB) Gill Jennings & Every LLP The Broadgate Tower 20 Primrose Street LONDON EC2A 2ES	Lau, Chi-Fai (GB) BT Intellectual Property Department Ground Floor BT Faraday Building 1 Knightrider Street LONDON EC4V 5BT
			Lidbetter, Timothy Guy Edwin (GB) BT Intellectual Property Department Ground Floor BT Faraday Building 1 Knightrider Street LONDON EC4V 5BT	Litchfield, Laura Marie (GB) RSB Consulting Hillbrow Mill Lane WORTHING WEST SUSSEX BN13 3DE	Longland, Emma Louise (GB) HGF Limited 140 London Wall LONDON EC2Y 5DN
			Messulam, Adam Clive (GB) Harrison IP Westminster Business Centre 10 Great North Way Nether Poppleton YORK YO26 6RB	Messulam, Alec Moses (GB) Harrison IP Westminster Business Centre 10 Great North Way Nether Poppleton YORK YO26 6RB	Nash, Roger William (GB) BT Intellectual Property Department Ground Floor BT Faraday Building 1 Knightrider Street LONDON EC4V 5BT
			O'Neill, Michelle (GB) Harrison IP Westminster Business Centre 10 Great North Way Nether Poppleton YORK YO26 6RB	Radkov, Stoyan Atanassov (GB) The IP Asset Partnership Limited Prama House 267 Banbury Road OXFORD OX2 7HT	Rashid, Jeremy Suhail (GB) Ropes & Gray International LLP 60 Ludgate Hill LONDON EC4M 7AW
			Rickard, David John (GB) inCompass IP Europe Limited 48 Fitzroy Street LONDON W1T 5BS	Roberts, Simon Christopher (GB) BT Intellectual Property Department Ground Floor BT Faraday Building 1 Knightrider Street LONDON EC4V 5BT	Semos, Robert Ernest Vickers (GB) BT Intellectual Property Department Ground Floor BT Faraday Building 1 Knightrider Street LONDON EC4V 5BT
			Sewell, Adrian David (GB) Tandem Patents Limited Grange Farm Wetherby Road Little Ribston WETHERBY LS22 4EP	Sweetman, Jeffrey Brian (GB) 93 Broomleaf Road FARNHAM SURREY GU9 8DH	Tuckett, William John (GB) BT Intellectual Property Department Ground Floor BT Faraday Building 1 Knightrider Street LONDON EC4V 5BT
			Whitaker, Duncan (GB) Freeline Therapeutics Limited UCL Royal Free Medical School Pond Street LONDON NW3 2QG	Williamson, Simeon Paul (GB) BT Intellectual Property Department Ground Floor BT Faraday Building 1 Knightrider Street LONDON EC4V 5BT	Wilson, Peter David (GB) BT Intellectual Property Department Ground Floor BT Faraday Building 1 Knightrider Street LONDON EC4V 5BT

Vertragsstaat Contracting state État contractant						
Löschungen	Deletions	Radiations	Clemo, Nicholas Graham (GB) R. 154(1) Procter & Gamble Technical Centres Limited Patent Department Rusham Park - Whitehall Lane EGHAM SURREY TW20 9NW			
<b>GR</b>	<b>Griechenland</b>	<b>Grece</b>	<b>Grèce</b>			
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Vandermolen, Mathieu (FR) cf. FR BIC Aghiou Athanasiou St. 145 69 ANIXI			
<b>IE</b>	<b>Irland</b>	<b>Ireland</b>	<b>Irlande</b>			
Eintragungen	Entries	Inscriptions	O'Connor, Cornelius John (IE) Tomkins & Co. 5 Dartmouth Road DUBLIN 6, D06 F9C7	Scannell, Michael (IE) FRKelly 27 Clyde Road DUBLIN D04 F838	Waldron, Andrew (IE) Tomkins & Co. 5 Dartmouth Road DUBLIN 6, D06 F9C7	
<b>IT</b>	<b>Italien</b>	<b>Italy</b>	<b>Italie</b>			
Änderungen	Amendments	Modifications	Paglia, Pietro (IT) IMA Industria Macchine Automatiche S.p.A. Patent & Trademark Department Via Emilia 428-442 40064 OZZANO EMILIA (BO)	Pontiroli, Alessandro (IT) Hoffmann Eitle S.r.l. Piazza Sigmund Freud 1 Torre 2, Piano 22 20154 MILANO	Zelioli, Giovanni (IT) Botti & Ferrari S.r.l. Via Cappellini 11 20124 MILANO	
<b>LU</b>	<b>Luxemburg</b>	<b>Luxembourg</b>	<b>Luxembourg</b>			
Änderungen	Amendments	Modifications	Mellet, Valérie Martine (FR) Patent42 34, rue Dicks 4081 ESCH SUR ALZETTE			
<b>NL</b>	<b>Niederlande</b>	<b>Netherlands</b>	<b>Pays-Bas</b>			
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Burton, Matthew (GB) AOMB IP Consultants Kennispooort John F Kennedylaan 2 5612 AB EINDHOVEN	Gommans, Willemijn Maria (NL) NLO New Babylon City Offices Anna van Buerenplein 21a 2595 DA DEN HAAG	Klok, Martin (NL) V.O. Carnegieplein 5 2517 KJ DEN HAAG	
			Pfeifer, Sanne Madeline (NL) NLO New Babylon City Offices Anna van Buerenplein 21a 2595 DA DEN HAAG			
Änderungen	Amendments	Modifications	de Vries, Janna (NL) Philips International B.V. Intellectual Property & Standards High Tech Campus 5 5656 AE EINDHOVEN	Dunleavy, Kevin James (NL) Mendelsohn Dunleavy, P.C. p/o De Vries & Metman Overschiestraat 180 1062 XK AMSTERDAM	Ellens, Andries (NL) EDP Patent Attorneys B.V. Bronland 12-E 6708 WH WAGENINGEN	
			van de Wal, Barend Willem (NL) Nieuwe Haven 157 2511 XJ DEN HAAG			
Löschungen	Deletions	Radiations	Manresa Medina, Enrique (ES) cf. ES Manresa Industrial Property Netherlands B.V. Oudegracht 202 1811 CR ALKMAAR			
<b>NO</b>	<b>Norwegen</b>	<b>Norway</b>	<b>Norvège</b>			
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Speck, Philip (DE) Hafersjordgata 35A 0268 OSLO			
<b>PL</b>	<b>Polen</b>	<b>Poland</b>	<b>Pologne</b>			
Eintragungen	Entries	Inscriptions	Dargiewicz, Johanna Sylwia (PL) WTS Patent Attorneys Wiłek, Śnieżko and Partners ul. Tamka 34/25 00-355 WARSZAWA	Godlewski, Piotr (PL) JWP Rzecznicy Patentowi Dorota Rzążewska sp.j. Sienna Center ul. Żelazna 28/30 00-833 WARSZAWA	Lubnicka, Aleksandra (PL) AOMB Polska Sp. z o.o. ul. Zablocie 25/33 30-701 KRAKOW	



Vertragsstaat Contracting state État contractant					
			Solyga-Zurek, Aleksandra Ewa (PL) WTS Patent Attorneys Witek, Śnieżko and Partners ul. Tamka 34/25 00-355 WARSZAWA	Sulikowski, Daniel (PL) Admarka sp. z o.o. Pieńków 149 152 CZOSNÓW	
<b>PT</b>	Portugal	<b>Portugal</b>	Portugal		
	Änderungen	Amendments	Modifications	Barros, Joao Carlos (PT) Rua D. Francisco Manuel de Melo, 21 1070-085 LISBOA	
<b>SE</b>	Schweden	<b>Sweden</b>	Suède		
	Änderungen	Amendments	Modifications	Davies, Dominic Jack (GB) Event Horizon IP AB Barometergatan 16B 211 17 MALMÖ	Medin, Ulrika (SE) Sandvik Intellectual Property AB 811 81 SANDVIKEN
	Löschungen	Deletions	Radiations	Lundin, Per (SE) cf. GB Thomson Reuters Markets Sverige AB Kungsgatan 36 111 35 STOCKHOLM	

**Hinweise für die Zahlung von  
Gebühren, Auslagen und  
Verkaufspreisen**

Der derzeit aktuelle Gebührenhinweis ergibt sich aus ABI. EPA 2016, A26.

Das derzeit geltende Verzeichnis der Gebühren und Auslagen des EPA ergibt sich aus der Zusatzpublikation 2, ABI. EPA 2016.

**Gebühreninformationen sind auch im Internet unter [www.epo.org/gebuehren](http://www.epo.org/gebuehren) veröffentlicht.**

**Guidance for the payment of  
fees, expenses and prices**

The fees guidance currently applicable is set out in OJ EPO 2016, A26.

The current schedule of fees and expenses of the EPO is set out in supplementary publication 2, OJ EPO 2016.

**Fee information is also published on the EPO website: [www.epo.org/fees](http://www.epo.org/fees).**

**Avis concernant le paiement des  
taxes, redevances et tarifs de  
vente**

Le texte de l'avis actuellement applicable est publié au JO OEB 2016, A26.

Le barème actuel des taxes et redevances de l'OEB figure dans la publication supplémentaire 2, JO OEB 2016.

**Des informations concernant les taxes sont également publiées à l'adresse Internet [www.epo.org/taxes](http://www.epo.org/taxes).**

---

**AUS DEN VERTRAGSSTAATEN/  
ERSTRECKUNGS- UND  
VALIDIERUNGSSTAATEN  
INFORMATION FROM THE  
CONTRACTING STATES/  
EXTENSION AND VALIDATION STATES  
INFORMATIONS RELATIVES AUX ÉTATS  
CONTRACTANTS/ÉTATS AUTORISANT  
L'EXTENSION OU LA VALIDATION**

**IT Italien**

**Zahlung von Patentgebühren**

Anmelder und Inhaber europäischer Patente mit Wirkung in Italien werden darauf hingewiesen, dass seit **1. August 2016** folgende Vorschriften gelten:

**1. Zahlungsempfänger – Bankverbindungen**

**a) Zahlungen in Italien**

Begünstigter: Agenzia delle Entrate

Alle Gebührenzahlungen im Zusammenhang mit europäischen Patenten sind mittels Formblatt F24 bei autorisierten italienischen Banken oder Postämtern vorzunehmen.

- i) Jahresgebühren für europäische Patente: F24, Code "C301" für "Annualità convalida Brevetto Europeo"
- ii) Sonstige Gebühren: F24, Codes "C300" und "C302"

**b) Zahlungen aus anderen Staaten der Eurozone**

Begünstigter: Tesoreria dello Stato

Name der Bank: Banca d'Italia

IBAN: IT09 Z010 0003 2453 4800 8121 701\*\*

BIC: BITAITRRENT

**c) Zahlungen aus Staaten außerhalb der Eurozone**

Begünstigter: Banca d'Italia

Name der Korrespondenzbank: Deutsche Bank

IBAN: DE03 5007 0010 0935 6403 00

BIC: DEUTDEFF

**2. Zahlungsmodalitäten**

a) Bei italienischen Banken oder Postämtern mittels des vorgeschriebenen Formblatts (F24). Der Einzahlungsbeleg ist dem Italienischen Patent- und Markenamt (UIBM) vorzulegen.

b) und c) Banküberweisung

**IT Italy**

**Payment of patent fees**

Applicants for and proprietors of European patents with effect in Italy are advised that from **1 August 2016** the following rules apply:

**1. Payee – bank details**

**(a) Payments made within Italy**

Payee: Agenzia delle Entrate

All fee payments relating to European patents must be made using form F24 via an authorised Italian bank or a post office.

- (i) Renewal fees for European patents: F24, code "C301" for "Annualità convalida Brevetto Europeo"
- (ii) Other fees: F24, codes "C300" and "C302"

**(b) Payments made from other euro-zone states**

Payee: Tesoreria dello Stato

Name of bank: Banca d'Italia

IBAN: IT09 Z010 0003 2453 4800 8121 701\*

BIC: BITAITRRENT

**(c) Payments made from states outside the euro zone**

Payee: Banca d'Italia

Name of correspondent bank: Deutsche Bank

IBAN: DE03 5007 0010 0935 6403 00

BIC: DEUTDEFF

**2. Methods of payment**

a) Via an Italian bank or post office, using the prescribed form (F24). The payment voucher has to be presented to the Italian Patent and Trademark Office (UIBM).

(b) and (c) Bank transfer

**IT Italie**

**Païement de taxes relatives aux brevets**

Les demandeurs et les titulaires de brevets européens produisant effet en Italie sont informés qu'à compter du **1<sup>er</sup> août 2016**, la réglementation suivante est applicable :

**1. Bénéficiaire – Coordonnées bancaires**

**a) Paiements à l'intérieur de l'Italie**

Bénéficiaire : Agenzia delle Entrate

Tout versement de taxes en relation avec des brevets européens doit être effectué à l'aide du formulaire F24 auprès d'une banque italienne autorisée ou d'un bureau de poste.

- i) Taxes annuelles pour les brevets européens : F24, code "C301" pour "Annualità convalida Brevetto Europeo"
- ii) Autres taxes : F24, codes "C300" et "C302"

**b) Paiements depuis d'autres États de la zone euro**

Bénéficiaire : Tesoreria dello Stato

Nom de la banque : Banca d'Italia

IBAN : IT09 Z010 0003 2453 4800 8121 701\*

BIC : BITAITRRENT

**c) Paiements depuis des États hors de la zone euro**

Bénéficiaire : Banca d'Italia

Nom de la banque correspondante : Deutsche Bank

IBAN : DE03 5007 0010 0935 6403 00

BIC : DEUTDEFF

**2. Modalités de paiement**

a) Après d'une banque italienne ou d'un bureau de poste italien à l'aide du formulaire obligatoire (F24). L'attestation du versement doit être présentée à l'Office italien des brevets et des marques (UIBM).

b) et c) virement bancaire

\* Anmerkung der Redaktion: Die IBAN-Nummer zur Zahlung von Gebühren für europäische Patente in Italien wurde wie folgt veröffentlicht: IT09 Z010 0003 2453 8008 1217 01. Diese Referenz ist falsch und wurde folgendermaßen korrigiert: IT09 Z010 0003 2453 4800 8121 701 (siehe Korrigendum, ABl. EPA 2020, A112).

\* Editorial note : The IBAN number for payment of fees for European patents in Italy was been published as follows: IT09 Z010 0003 2453 8008 1217 01. This reference is incorrect and has been corrected as follows: IT09 Z010 0003 2453 4800 8121 701 (see corrigendum, OJ EPO 2020, A112).

\* Note de la rédaction : Le numéro IBAN pour le paiement des taxes relatives aux brevets européens en Italie a été publié comme suit : IT09 Z010 0003 2453 8008 1217 01. Cette référence est incorrecte et a été corrigée comme suit : IT09 Z010 0003 2453 4800 8121 701 (voir corrigendum, JO OEB 2020, A112).

**3. Zeitpunkt, zu dem die Zahlung als bewirkt gilt**

2a) Für Zahlungen mittels F24: Tag der Einzahlung bei einer italienischen Bank oder einem italienischen Postamt (Tagesstempel)

2b) und c) Für Überweisungen aus dem Ausland: Tag der Gutschrift auf einem der genannten Bankkonten

**Fortschreibung der Informationsbroschüre "Nationales Recht zum EPÜ"**

Benutzer der Informationsbroschüre des EPA "Nationales Recht zum EPÜ" (17. Auflage) werden gebeten, die Angaben in der Tabellen VIII, Spalten 2, 3 und 4 entsprechend zu ändern.

**3. Date considered as the effective payment date**

2(a) For payments using F24: the date of inpayment at an Italian post office or bank (date stamp)

2(b) and (c) For bank transfers from abroad: the date the payment is credited to one of the accounts cited

**EPO information brochure "National law relating to the EPC"**

Users of this brochure (17th edition) should amend Table VIII, columns 2, 3 and 4 accordingly.

**3. Date à laquelle le paiement est réputé effectué**

2a) Pour les paiements au moyen du F24 : la date du paiement auprès d'un bureau de poste ou d'une banque en Italie (cachet de la poste)

2b) et c) Pour les virements bancaires depuis l'étranger : la date de l'inscription au crédit d'un des comptes indiqués

**Mise à jour de la brochure d'information "Droit national relatif à la CBE"**

Les détenteurs de la brochure d'information de l'OEB "Droit national relatif à la CBE" (17<sup>e</sup> édition) sont invités à modifier en conséquence l'information figurant au tableau VIII, colonnes 2, 3 et 4.

---

**INTERNATIONALE VERTRÄGE**  
**INTERNATIONAL TREATIES**  
**TRAITÉS INTERNATIONAUX**

**PCT**

**Beitritt von Kambodscha (KH)  
zum PCT**

Inkrafttreten: 8. Dezember 2016

**PCT**

**Accession to the PCT by  
Cambodia (KH)**

Entry into force: 8 December 2016

**PCT**

**Adhésion du Cambodge (KH) au  
PCT**

Entrée en vigueur : 8 décembre 2016